

# Vista

## Policy Conditions – Bahrain and Qatar

## Contents

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| 1. Introduction                                      | 4  | 10.2 The Funds                             | 12 |
| 2. Glossary  | 4  | 10.3 Switching Funds                       | 12 |
| 3. Context   | 6  | 10.4 How we calculate your Policy Value    | 12 |
| 4. Discretion  | 6  | 10.5 Deferral of adding or deducting Units | 12 |
| 5. Policy details                                    | 6  | 10.6 Deferral of payment                   | 13 |
| 5.1 Life Insured                                     | 6  | 11. Fund Investment Adviser                | 13 |
| 5.2 Policy Basis                                     | 6  | 12. Benefits                               | 13 |
| 5.3 Policy Term                                      | 6  | 12.1 Amount paid on death                  | 13 |
| 5.4 Policy Currency                                  | 6  | 12.2 Accidental Death Benefit              | 13 |
| 6. Premiums  | 6  | 12.3 Additional Life Cover                 | 13 |
| 6.1 Single Premium                                   | 7  | 12.4 Waiver of Premium Benefit             | 13 |
| 6.2 Additional single premium                        | 7  | 13. Surrenders and regular withdrawals     | 14 |
| 6.3 Initial Contribution Period ('ICP')              | 7  | 13.1 Regular withdrawals                   | 15 |
| 6.4 Variance in regular premium                      | 7  | 13.2 Partial surrender                     | 15 |
| 6.5 Increasing regular premiums                      | 7  | 13.3 Full surrender                        | 15 |
| 6.6 Escalation of regular premiums                   | 7  | 14. Charges                                | 15 |
| 6.7 Decreases in regular premium                     | 8  | 14.1 Expense recoupment Charge             | 15 |
| 6.8 Paid-Up  | 8  | 14.2 Yearly management Charge              | 15 |
| 6.9 Restarting regular premiums on a Paid-Up Policy  | 8  | 14.3 Monthly Policy Charge                 | 15 |
| 6.10 Lapse   | 9  | 14.4 Annual Fund Management Charge         | 15 |
| 6.11 Reinstatement of a Lapsed Policy                | 9  | 14.5 Mirror Fund Charge                    | 16 |
| 6.12 Involuntary unemployment during the primary ICP | 10 | 14.6 Benefit Charges                       | 16 |
| 6.12.1 Exclusions for the regular premium suspension | 10 | 14.7 Single Premium Charge                 | 16 |
| 7. Welcome Bonus                                     | 11 | 14.8 Regular Premium Decrease Charge       | 16 |
| 8. Loyalty Bonus                                     | 11 | 14.9 Paid-Up Charge                        | 16 |
| 9. Maturity Bonus                                    | 11 | 14.10 Credit Card Charge                   | 16 |
| 10. Funds and Units                                  | 12 | 14.11 Switch Charge                        | 16 |
| 10.1 Units   | 12 | 14.12 Currency Switch Charge               | 16 |
|  |    | 14.13 Currency Exchange Charge             | 16 |

|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| 14.14 Surrender Charge                                  | 17 | 34. Reporting to tax authorities                             | 23 |
| 14.15 Fund Investment Adviser Charge                    | 17 | 35. Termination right due to regulatory exposure             | 23 |
| 15. Changes to Charges                                  | 17 | 36. Changing tax residency                                   | 23 |
| 16. Extension to Policy Maturity Date                   | 17 | 37. Not co-operating and conditional payment                 | 23 |
| 17. When the Policy ends                                | 18 | 38. Taxation   | 24 |
| 18. Benefit claims                                      | 18 | 39. Rights of third parties                                  | 24 |
| 18.1 When a claim will not be paid                      | 18 | 40. Disclaimer   | 24 |
| 18.2 Exclusions applicable to Accidental Death Benefit  | 19 | 41. Data protection and disclosure information               | 24 |
| 18.3 Exclusions applicable to Waiver of Premium Benefit | 19 | Privacy Notice   | 24 |
| 19. Incorrect date of birth of the Life Insured         | 19 | Personal information we use                                  | 24 |
| 20. Beneficiary nomination                              | 19 | What we do with personal information                         | 24 |
| 21. Right to cancel                                     | 19 | Sharing of personal information                              | 24 |
| 22. Assigning your Policy                               | 20 | How do you transfer personal information to other countries? | 24 |
| 23. Addition of a new Policy Owner                      | 20 | How long do you hold personal information for?               | 25 |
| 24. Anti-Money Laundering Regulations                   | 20 | Data Subject rights  | 25 |
| 25. Notices to us                                       | 20 | Data Protection Contact                                      | 25 |
| 26. Force Majeure                                       | 20 | 42. The Isle of Man Policyholder protection                  | 25 |
| 27. General right to make changes                       | 21 | 43. How to keep track of your Policy Value                   | 25 |
| 28. Changes to the policy conditions                    | 21 | 44. Complaints   | 25 |
| 29. Law and interpretation                              | 21 | 45. How to contact us  | 26 |
| 30. Payment restrictions                                | 21 |  |    |
| 31. Sanctions   | 21 |  |    |
| 32. Compliance with Laws and Regulations                | 22 |  |    |
| 33. Exchanging information abroad                       | 23 |  |    |

## 1. Introduction

This Policy is a contract of insurance between:

- the Policy Owner named in the Policy Schedule ('you', 'your'); and
- Zurich International Life Limited ('us', 'we', 'our')

and is made up of the Policy Conditions and your Policy Schedule and any subsequent changes made by us in accordance with these Policy Conditions. Please keep these in a safe place.

### **Investment risk**

**The premiums you pay and any bonuses earned are invested in your choice of investment funds. The value of these investments may fluctuate up or down and the returns are not guaranteed. If the returns increase your policy value will increase and if the returns fall you may get back less than you invested.**

## 2. Glossary

|  |  |
|--|--|
| <b>Accumulation Unit</b>                     | The type of Units to which regular premiums are allocated after the completion of an Initial Contribution Period and to which all single premiums and additional single premiums are allocated.                                |
| <b>Accidental Death Benefit</b>              | An optional Benefit that pays a fixed amount (subject to these Policy Conditions) if the relevant Life Insured dies as a result of an accident.  |
| <b>Additional Life Cover</b>                 | An optional Benefit that pays a fixed amount (subject to these Policy Conditions) on the death of the relevant Life Insured.   |
| <b>Anti-Money Laundering Regulations</b>     | A set of procedures, laws or regulations designed to stop the process by which criminals attempt to conceal the true origin and ownership of the proceeds of criminal activities.  |
| <b>Assign</b>                                | A legal transfer of ownership of your Policy from one Policy Owner to another.   |
| <b>Automatic Investment Strategy ('AIS')</b> | An automated investment option that reduces your exposure to higher risk investments as your remaining Policy Term reduces. AIS is outlined in more detail in the 'Zurich Collection Guide (Mirror, Managed and Money Funds).' |
| <b>Beneficiary</b>                           | A person or a corporate entity that receives an amount from the Policy in the event of a claim.  |
| <b>Benefit</b>                               | A risk covered by us by the Policy.  |
| <b>Charges</b>                               | The deductions we take from single premiums, from your Unit account and/or from your Policy Value, specific to your Policy choices and explained in condition 14.  |
| <b>Claim Event</b>                           | Any event that occurs to the relevant Life Insured that meets the appropriate definition contained in these Policy Conditions, and which triggers the payment of a claim.  |
| <b>Fund</b>                                  | A unitised portfolio of investments managed by a Fund Manager.   |
| <b>Fund Investment Adviser</b>               | A person or corporate entity qualified to make investment decisions and/or give advice on your Policy, usually in return for a charge.   |
| <b>Fund Manager</b>                          | The person or corporate entity responsible for a Fund's strategy and managing its day to day trading. Zurich is not responsible for the actions or decisions of Fund Managers.   |
| <b>Initial Contribution Period ('ICP')</b>   | A period of time in months during which all regular premiums due will be allocated to Initial Units.   |

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>Initial Unit</b>             | The type of Units to which regular premiums are allocated during an Initial Contribution Period. Any applicable Welcome Bonus is also allocated to Initial Units. Initial Units do not have a Surrender Value during the primary ICP.  |
| <b>Insurable Interest</b>       | This is a legal term. The Policy Owner is required to have an Insurable Interest in the Life Insured. This interest could arise where the Policy Owner suffers financial loss if the Life Insured dies. The loss may not always be financial, it may for example, be because of the nature of a personal relationship between the Policy Owner and the Life Insured. |
| <b>Lapse</b>                    | This occurs when the Policy Value can no longer sustain the ongoing Charges, or as a result of us ending the Policy in accordance with these Policy Conditions. Once a Policy has Lapsed it comes to an end and all Benefits stop.   |
| <b>Life Insured</b>             | A person aged 18 or more whose life is insured by the Policy.  |
| <b>Loyalty Bonus</b>            | A partial refund of the Yearly Management Charge paid at five year intervals from the fifth Policy Anniversary, providing that all expected regular premiums have been received.   |
| <b>Maturity Bonus</b>           | A partial refund of the Yearly Management Charge paid at the Maturity Date, providing that all expected regular premiums have been received.   |
| <b>Maturity Date</b>            | The date shown on your Policy Schedule on which the Policy will end, unless terminated earlier or extended in accordance with these Policy Conditions.   |
| <b>Paid-Up</b>                  | The situation where a Policy has a positive Policy Value and no further premiums are expected to be paid.  |
| <b>Policy</b>                   | Your Policy is made up of these Policy Conditions and your Policy Schedule and any subsequent changes made by us in accordance with these Policy Conditions.   |
| <b>Policy Anniversary</b>       | The anniversary of the Policy Commencement Date.   |
| <b>Policy Commencement Date</b> | The date shown on your Policy Schedule as the policy commencement date.  |
| <b>Policy Owner</b>             | The legal owner of your Policy. The Policy Owner can be up to two individuals aged 18 or more, the trustees of a trust, or a corporate entity.   |
| <b>Policy Schedule</b>          | A document we provide to you that sets out the specific details of your Policy, including (but not limited to): the Policy number, the name of the Policy Owner and the Life Insured, the premium amount, the Policy Terms, Charges, the initial choice of Funds and the Maturity Date.  |
| <b>Policy Term</b>              | The length of time that the Policy is expected to remain in place before maturity. For regular premiums, this is the period during which premiums are expected to be paid.   |
| <b>Policy Value</b>             | The total value of all Units held by the Policy.   |
| <b>Premium Due Date</b>         | Your first Premium Due Date for regular premiums is shown in your Policy Schedule. The Premium Due Date for subsequent regular premiums will be based on the first Premium Due Date and the frequency shown in the Policy Schedule.  |

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>Surrender Value</b>           | The amount payable to you upon full surrender of the Policy.  |
| <b>Unit</b>                      | The equal portions into which a Fund is divided.  |
| <b>Waiver of Premium Benefit</b> | An optional Benefit in which the regular premiums or a proportion of the regular premiums due are paid by us, should you become totally disabled (as defined in condition 12.4).  |
| <b>Welcome Bonus</b>             | Depending on the level of regular premiums paid, we may apply additional Initial Units to your Policy for the first 12 months from the Policy Commencement Date and/or for 12 months from the date of any regular premium increase, provided that the regular premiums continue to be paid at or above the required level for at least 18 months. |
| <b>Zurich Mirror Fund</b>        | A range of Funds created by Zurich that each invests in a single external Fund. The Zurich Mirror Funds are described in more detail in the 'Zurich Collection Guide (Mirror, Managed and Money Funds).'  |

### 3. Context

Throughout the Policy where the context allows, words in the singular shall include the plural, the masculine gender shall include the feminine, and vice versa.

### 4. Discretion

In these Policy Conditions, where we can use our discretion to make a decision, require information or evidence, use judgement and reserve the right or make changes, this will be done reasonably, proportionately, fairly and in accordance with laws and regulations.

### 5. Policy details

#### 5.1 Life Insured

There can be up to two Lives Insured. A Life Insured does not have to be a Policy Owner provided:

- the Life Insured agrees, and
- the Policy Owner can evidence an Insurable Interest.

Once the Policy has been issued, a Life Insured cannot be changed or removed.

#### 5.2 Policy Basis

Your policy will be written on a single or joint life basis.

- A single life Policy will end when the Life Insured dies.
- A joint life Policy will end on the death of the first Life Insured to die.

Other circumstances may also cause the Policy to end, as detailed in condition 17.

#### 5.3 Policy Term

The Policy Term is chosen by you when you apply and it must be in whole years with a minimum of five years. The Policy Term must end before the Life Insured's 80<sup>th</sup> birthday, or for joint life policies the oldest Life Insured's 80<sup>th</sup> birthday.

#### 5.4 Policy Currency

All premiums, Charges, regular withdrawals, full or partial surrenders and claim payments will be expressed in the Policy currency you choose when you apply for your Policy.

### 6. Premiums

You can choose to pay regular premiums, single premiums or a combination of both. Additional single premiums can be paid at any time after the Policy Commencement Date.

You must pay any charge that your bank or any other financial institution charges you for paying the premiums.

If you pay regular premiums and stop paying premiums at any time before the due date of your final premium, you may incur additional Charges which otherwise would not apply, as described in condition 14.9.

Your premium will only be deemed to have been accepted on completion of our business, legal and regulatory requirements.

We can refuse to accept your premium to avoid breaking any anti-money laundering regulations or any other laws and regulations that apply in Bahrain and Qatar, the Isle of Man or any other relevant jurisdiction.

#### 6.1 **Single Premium**

You can start your Policy with a single premium. Single premiums are subject to the single premium Charge, as described in condition 14.7, and will be allocated to Accumulation Units.

#### 6.2 **Additional single premium**

You can pay an additional single premium at any time after the Policy Commencement Date, subject to these Policy Conditions and any minimum premium requirements at that time. Additional single premiums are subject to the single premium Charge, as described in condition 14.7, and will be allocated to Accumulation Units.

#### 6.3 **Initial Contribution Period ('ICP')** **An ICP is applicable to regular premiums only and is a period of time specified in months during which all regular premiums due are allocated to Initial Units.**

**An ICP can be either:**

- **the primary ICP, which starts from the Policy Commencement Date and relates to the initial regular premium amount, or**
- **a secondary ICP, which starts from the date of any increase in regular premiums and applies to the amount of the regular premium increase only.**

**The length of any applicable ICP is shown in the Policy Schedule or subsequent endorsement for regular premium increases.**

**All regular premiums due after completion of the relevant ICP are allocated to Accumulation Units.**

#### 6.4 **Variance in regular premium**

Where the amount of the regular premium paid does not equal the regular premium due, we may, at our absolute discretion, accept the amount received as settlement of the amount due, but we will only use the amount received to calculate how many Units to add to your Unit account.

#### 6.5 **Increasing regular premiums**

You can ask to increase your regular premium by contacting us directly, or through your financial adviser. Depending on the amount of the increase, we may need more information which we will confirm with you at the time.

Following receipt and acceptance by us of your request, the first increased regular premium will be due on the next Premium Due Date.

A secondary ICP may apply to the amount of any increase in regular premiums from the Premium Due Date of the first increased regular premium.

If Waiver of Premium Benefit applies to your Policy, an increase in your regular premium will increase the Waiver of Premium Benefit amount. This may be subject to further evidence of health and insurability as specified by us at the time and once we have assessed the evidence we will:

- add the increase in Benefit at standard terms, or
- add the increase in Benefit at special terms, or
- postpone or decline the increase in Benefit.

#### 6.6 **Escalation of regular premiums** **You can choose the escalation option when you apply or add it to your Policy at any time and the escalation of regular premiums will apply at the next Policy Anniversary.**

**When the escalation option is chosen at the Policy Commencement Date and Waiver of Premium Benefit also applies to your Policy, the Waiver of Premium Benefit amount will increase in line with each escalation increase in regular premiums without further underwriting.**

**Where you choose to add the escalation option after the Policy Commencement Date and your Policy also includes Waiver of Premium Benefit or you wish to add Waiver of Premium Benefit at the time, we will require further evidence of health and other underwriting information which will need to be supplied at your own expense. We will assess the evidence and at our absolute discretion we will:**

- **add Waiver of Premium Benefit and/ or allow future escalation increases in Waiver of Premium Benefit on standard terms, or**
- **add Waiver of Premium Benefit and/ or allow future escalation increases in Waiver of Premium Benefit on special terms, or**
- **postpone or decline adding Waiver of Premium Benefit or postpone or decline future escalation increases in Waiver of Premium Benefit.**

**The escalation rate will be shown on the Policy Schedule or endorsement if added after the Policy Commencement Date.**

**Escalation means that on each Policy Anniversary, all subsequent regular premiums will be increased by an amount equal to the escalation rate multiplied by the amount of regular premium.**

**A secondary ICP will apply from the Premium Due Date of the first escalated premium in respect of the amount of increase. The duration of the secondary ICP will be determined by the remaining Policy Term.**

**If a claim is made under the Waiver of Premium Benefit, then the regular premium escalation will stop and the regular premium will remain at the level that was due at the date the claim was made.**

#### **6.7 Decreases in regular premium**

You can ask to decrease your regular premium amount by contacting us directly, or through your financial adviser. Any decrease in premium is subject to the applicable minimum premium at that time, which can be obtained from us using our contact details in condition 45.

If the regular premium amount is decreased within an ICP, the amount of the decrease in regular premiums is deemed by us to be a non-payment of the regular premium and the Policy will be subject to a regular premium decrease Charge, as described in condition 14.8.

If the regular premium is decreased within 18 months of the start of an ICP you may lose some or all of any applicable Welcome Bonus, as described in condition 7.

Payment of the Loyalty Bonus and Maturity Bonus depends on regular premiums being paid at least at the regular premium level you chose at the start of your Policy, so if you decrease regular premiums below that level before any Loyalty Bonus or Maturity Bonus is due, the Loyalty Bonus(es) or Maturity Bonus will not be paid.

Following receipt and acceptance by us of the request, the first decreased regular premium will be due on the next Premium Due Date.

If Waiver of Premium Benefit applies to your Policy, the Benefit amount will be decreased by the amount of the decrease in the regular premium.

#### **6.8 Paid-Up** **Subject to condition 6.12, if you stop paying regular premiums and your Policy has a positive Accumulation Unit value, it will become Paid-Up and the Policy will be subject to a Paid-Up Charge, as described in condition 14.9.**

**If the Policy includes Waiver of Premium Benefit and/or Accidental Death Benefit, then these will cease to apply and the associated Benefit Charge will stop.**

**All other applicable Charges will continue to be deducted while the Policy is Paid Up.**

**Paid-Up Policies will not be eligible for the Loyalty Bonus or the Maturity Bonus, unless all missed premiums are paid before the applicable bonus is due.**

**If the Policy becomes Paid-Up within 18 months of the start of an ICP, the initial value of the entire Welcome Bonus will be removed from the Policy on the day the Policy is made Paid-Up, as described in condition 7.**

**A Paid-Up Policy will Lapse if the Surrender Value falls to zero.**

#### **6.9 Restarting regular premiums on a Paid-Up Policy**

You can restart regular premiums at the same premium level or a different premium level (subject to any minimum premium level applicable at the time) or pay an additional single premium by contacting us directly, or through your financial adviser. Your request will be subject to any applicable underwriting requirements and submission of other information we ask for at the time.



If you restart at the same regular premium level and your Policy was made Paid-Up during a secondary ICP, then the remainder of that ICP will run from the date of any restart of the regular premiums. You can choose to pay all missed regular premiums and, providing all subsequent regular premiums are paid when due, you will be eligible for subsequent Loyalty Bonuses and the Maturity Bonus.

If you restart at a lower level, this will be treated as a decrease in regular premiums from the date of the restart of regular premiums, as described in condition 6.7. If your Policy was made Paid-Up during a secondary ICP, then the remainder of that ICP will run from the date of any restart of the regular premiums at the lower premium level.

If you restart at a higher level, this will be treated as an increase in regular premiums from the date of the restart of regular premiums, as described in condition 6.5. If your Policy was made Paid-Up during a secondary ICP, then the remainder of that ICP will run from the date of any restart of the regular premiums. You can choose to pay all missed regular premiums and providing all subsequent regular premiums are paid when due, you will be eligible for subsequent Loyalty Bonuses and the Maturity Bonus.

If you pay any missed regular premiums, Units will ordinarily be allocated to your Unit account using the next available price of your chosen Funds.

Once regular premiums restart, we will stop deducting the Paid-Up Charge.

Following receipt and acceptance by us of your request, the next regular premium will be due on the next Premium Due Date.

If you previously had and want to re-instate Waiver of Premium Benefit and /or Additional Life Cover, or wish to add Waiver of Premium Benefit and/or Additional Life Cover to your Policy, we will require further evidence of health and other underwriting information which will need to be supplied at your own expense. We will assess the evidence and at our absolute discretion we will:

- add the requested Benefit on standard terms, or
- add the requested Benefit on special terms, or

- postpone or decline the requested Benefit.

If Accidental Death Benefit applied to your Policy, this Benefit will not be reinstated.

#### **6.10 Lapse**

**For regular premium Policies and subject to condition 6.12, if at any time regular premiums stop and the Surrender Value falls to zero, the Policy will Lapse, all Benefits will stop.**

**For Paid-Up Policies and Policies where only single premiums and/or additional single premiums have been paid, if at any time the Surrender Value falls to zero, the Policy will Lapse, all Benefits will stop.**

#### **6.11 Reinstatement of a Lapsed Policy Within 24 months of the date of Lapse and at our absolute discretion, you may ask us to reinstate your Policy and restart regular premiums at the same premium level or a different premium level (subject to any minimum premium level applicable at the time) or pay an additional single premium by contacting us directly, or through your financial adviser. We will let you know if we require any additional information at the time.**

**If your Policy was within the primary ICP when it Lapsed, on reinstatement you can either pay all missed regular premiums, or extend the ICP by the length of time regular premiums were missed. You must make this choice when you request the reinstatement.**

**If your Policy was outside of its primary ICP, then upon reinstatement you must pay all missed regular premiums.**

**Where regular premiums recommence at a lower level, this will be treated as a decrease in regular premiums from the date of the reinstatement of the Policy, as described in condition 6.7.**

**Where regular premiums recommence at a higher level, this will be treated as an increase in regular premiums from the date of the reinstatement of the Policy, as described in condition 6.5.**

**Following receipt and acceptance by us of the request, the next regular premium will be due on the next Premium Due Date. If you pay any missed regular premiums, Units will**

ordinarily be allocated to your Unit account using the next available price of your chosen Funds.

Following reinstatement, if all expected regular premiums are paid at the appropriate premium level, you will still be eligible for subsequent Loyalty Bonuses and the Maturity Bonus.

If you had and want to reinstate Waiver of Premium Benefit and/or Additional Life Cover, or wish to add Waiver of Premium Benefit and/or Additional Life Cover to your Policy, we will require further evidence of health and other underwriting information which will need to be supplied at your own expense. We will assess the evidence and at our absolute discretion we will:

- reinstate the Policy with all of the applicable Benefits on standard terms, or
- reinstate the Policy but with some of the applicable Benefits accepted on special terms, or declined, or postponed, or apply exclusions to specific Benefits, or
- decline to reinstate the Policy.

If Accidental Death Benefit applied to your Policy, this Benefit will not be reinstated.

#### 6.12 Involuntary unemployment during the primary ICP

If you become involuntarily unemployed during the primary ICP and are unable to pay regular premiums then, upon acceptable proof of unemployment and any other requirements, we may allow you to suspend regular premiums for up to four months.

To be eligible to suspend regular premiums the relevant Life Insured must:

- be aged between 18 and 59, and
- have been employed with the same employer for at least six continuous months, and
- have a full time permanent employment contract with their employer.

During a regular premium suspension

your Policy will not become Paid-Up or Lapsed and your entitlement to a Welcome Bonus, Loyalty Bonus and/or Maturity Bonus will not be affected. The primary ICP will be extended for the length of the regular premium suspension and all Benefits and Charges (including any Waiver of Premium Benefit) will continue during the period of suspension.

If regular premiums do not restart at the end of the period of suspension, the Policy will Lapse as detailed in condition 6.10.

#### 6.12.1 Exclusions for the regular premium suspension

We will not allow the suspension of regular premiums if the Policy Owner:

- is not resident in Bahrain and Qatar, or
- was aware of pending unemployment on or before the Policy Commencement Date, or

if the Policy Owner's employment was:

- a fixed term contract of employment, or
- as a part time or temporary employee, or
- self-employment, or
- originating outside of Bahrain and Qatar, or
- not terminated, but salary or allowances were withheld in part of in full for any reason permissible within the employment contract, or

if the unemployment / termination is due to:

- resignation or permanent or temporary leaving by mutual agreement or redundancy, or
- disability, accident or illness or any other medical reasons either mental or physical, or
- normal seasonal part of the employment or due to nonrenewal of employment contract by the employer, or
- misconduct, or
- the refusal to accept orders from superiors, or
- the conviction of a crime, or
- dishonesty, or fraudulent act, or

- non-performance or under performance, or
- Emiratisation, or
- dismissal during any trial or employment probationary period, or
- refusal to accept an offer of employment, or
- dismissal from employment arising outside of Bahrain and Qatar, or
- dismissal or redundancy when the employer is the next of kin or family member of the Policy Owner or Life Insured or where the Policy Owner or Life Insured is a majority shareholder of the company or a member of its board, or
- strikes, lockouts or other organised labour disputes or any unlawful acts, or
- company failure where a contributing cause was a natural catastrophic event, war or warlike event.

## 7. Welcome Bonus

You may be eligible for a Welcome Bonus if you pay regular premiums at or above specific premium thresholds. Where applicable, the Welcome Bonus level will be shown on your Policy Schedule and/or any subsequent endorsement for regular premium increases.

The Welcome Bonus is allocated to Initial Units as each regular premium is received for the first 12 months from the start of any applicable ICP.

Subject to condition 6.12, in order to retain any applicable Welcome Bonus in full you must pay your regular premiums for the required amount (or higher) for at least 18 months from the start of the applicable ICP. If you reduce your regular premiums during this 18 month period, we will deduct from your Initial Unit account an amount equal to the Welcome Bonus paid in respect of the premium reduction. If the Policy is made Paid-Up or fully surrendered during this 18 month period, the value of the Welcome Bonus will be deducted from your Initial Unit account on the day on which the Policy is made Paid-Up or fully surrendered.

## 8. Loyalty Bonus

Subject to condition 6.12, a Loyalty Bonus is payable at each five year Policy Anniversary except on the Maturity Date in which case only a Maturity Bonus is payable (see condition 9), if:

- the Policy has not Lapsed, and
- all regular premiums due for the applicable Loyalty Bonus period have been paid at or above the level shown in the Policy Schedule.

The Loyalty Bonus is calculated as a partial refund of Yearly Management Charges deducted from the Policy, less any previous Loyalty Bonus paid. At the fifth and tenth Policy Anniversary, the partial refund will be 10% of the Yearly Management Charge. At the 15th Policy Anniversary and every subsequent five year Policy Anniversary, the partial refund will be 20% of the Yearly Management Charge.

At each Loyalty Bonus payment date we will look at the regular premiums you have paid against those we expected you to pay. If regular premiums are missed or are decreased below the level shown in the Policy Schedule before the Loyalty Bonus is due, or if the Policy is made Paid-Up or Lapses during the Policy Term, it will not be paid.

If you pay regular premiums only into your Policy, and it is Paid-Up or Lapsed at the time a Loyalty Bonus is due, it will not be paid.

If any Loyalty Bonus is missed due to the Policy being Paid-Up or Lapsed, the Loyalty Bonus will not be paid upon any restart or reinstatement of the Policy.

The Loyalty Bonus will be paid as a lump sum to Accumulation Units at every five year Policy Anniversary.

Entitlement to the Loyalty Bonus will not be affected by any claim or payment of the Waiver of Premium benefit.

## 9. Maturity Bonus

Subject to condition 6.12, a Maturity Bonus is payable on the Maturity Date if:

- the Policy has not Lapsed, and
- all regular premiums due have been paid at or above the level shown in the Policy Schedule.

The Maturity Bonus is calculated as a partial refund of the Yearly Management Charges deducted from the Policy less any Loyalty Bonuses paid to the Policy.

For Policy terms of 14 years or less, the partial refund will be 10% of the Yearly Management Charge, less any Loyalty Bonuses paid to the Policy and for Policy terms of 15 years and over, the partial refund will be 20% of the Yearly Management Charge, less any Loyalty Bonuses paid to the Policy.

If regular premiums are missed or are decreased below the level shown in your Policy Schedule before the Maturity Bonus is due, or if the Policy is made Paid-Up or is Lapsed, it will not be paid.

If you are paying regular premiums only into your Policy, and it is Paid-Up or Lapsed at the time the Maturity Bonus is due, it will not be paid.

If you start your Policy with a single premium only, the Maturity Bonus will be paid on the Maturity Date if your Policy has not Lapsed.

Any applicable Maturity Bonus will be paid as a lump sum to Accumulation Units as a lump sum on the Maturity Date.

Entitlement to the Maturity Bonus will not be affected by a Waiver of Premium Benefit claim.

## 10. Funds and Units

### 10.1 Units

Your Policy is unit-linked, which means that we maintain a Unit account holding both Accumulation Units and Initial Units based on your choice of Funds which is used to determine your Policy Value.

Units are added to your Unit account in respect of (but not limited to) your premiums and any bonuses which may apply.

Units are deducted from your Unit account in respect of (but not limited to) Charges, withdrawals, partial and full surrenders and relevant Benefit claims.

We will determine the dates on which we deduct Units from your Unit account in respect of our Charges.

After our acceptance of your instruction and/or premium (i.e. after completion of our internal procedures) we will add Units to, or deduct Units from your Unit account.

We will use the Unit prices and exchange rates effective on the date of the transaction to calculate the number of Units we add to, or deduct from your Unit account. Where a Unit transaction involves more than one Fund, Units will be added or deducted across all Funds on a single transaction date determined by us in accordance with our internal procedures.

The number of Units in any transaction will be rounded to three decimal places and any rounding adjustments accrue to us.

You do not own the underlying assets of the Funds.

### 10.2 The Funds

Your Policy Schedule will show your initial choice of Funds and your investment strategy.

You can request a change to your investment strategy, subject to any restrictions that may apply at the time.

Funds are normally priced daily on each working day in the Isle of Man.

Fund information is available at: [www.zurich.ae/home/savings-and-investment](http://www.zurich.ae/home/savings-and-investment)

We may change the Funds that are available at our absolute discretion.

### 10.3 Switching Funds

You can change your choice of Funds at any time; this is known as switching.

Switch requests received after our dealing cut off time (which can vary at our absolute discretion) will be treated as received on the next Isle of Man working day.

### 10.4 How we calculate your Policy Value

Your Policy Value on any given date is calculated by multiplying the number of Units in your Unit account by the Unit price using any applicable currency exchange rates. We use the latest available Unit price and currency exchange rate, if applicable, which both may fluctuate daily.

### 10.5 Deferral of adding or deducting Units

We reserve the right to defer or to reject an instruction to add or deduct Units from your Unit account (including switching) where there are reasonable grounds for us to do so, whether that deferral is our decision or as a result of a limitation outside of our control. In the event of deferral the Unit price obtained and any applicable exchange rate will reflect the deferral.

## 10.6 **Deferral of payment**

We reserve the right to defer any payment to you if payment to us has been deferred for any reason.

In the event of deferral, we will only make the payment to you when it has been received by us.

There will be no interest payable in respect of a deferred payment.

## 11. **Fund Investment Adviser**

Subject to our agreement and any terms, conditions or restrictions which we set from time to time, you can appoint a Fund Investment Adviser, from whom we can accept instructions on your behalf. You can end the appointment at any time.

## 12. **Benefits**

### 12.1 **Amount paid on death**

Subject to condition 18:

- where Additional Life Cover and/or Accidental Death Benefit do not apply to the Policy, in the event of the death of the relevant Life Insured, we will pay 100% of the Policy Value, or
- where Additional Life Cover applies to the Policy but not Accident Death Benefit, we will pay the higher of the Policy Value or the Additional life Cover (less any partial surrenders or regular withdrawal amounts paid), or
- where the relevant Life insured dies as a result of an accident and Accidental Death Benefit applies to the Policy but not Additional Death Benefit, we will pay the higher of the Policy Value or the Accidental Death Benefit (less any partial surrenders or regular withdrawal amounts paid), or
- where the relevant Life insured dies as a result of an accident and both Accidental Death Benefit and Additional Life Cover apply to the Policy, we will pay the higher of the Policy Value, or the Accidental Death Benefit (less any partial surrenders or regular withdrawal amounts paid), or the Additional Life Cover (less any partial surrenders or regular withdrawal amounts paid).

Where there are two Lives Insured, the amount paid will be on the first death. In the event that both Lives Insured die as a result of the same Claim Event, where it is

not possible to ascertain the certain identity of the first of the Lives Insured to die, we shall assume that the older Life Insured was the first to die.

### 12.2 **Accidental Death Benefit**

This optional Benefit only applies if it is shown in the Policy Schedule.

Subject to condition 18, where the Policy Value is less than the Accidental Death Benefit, we will pay the Accidental Death Benefit if the relevant Life Insured dies as a direct result of an accident, provided that the death occurs within 30 days of the Claim Event and the Claim Event occurs before the Life Insured's 65th birthday.

This Benefit cannot be added to the Policy once it has been issued.

There is no Charge for this Benefit.

### 12.3 **Additional Life Cover**

This optional Benefit only applies if it is shown in the Policy Schedule.

The amount of Additional Life Cover Benefit available at the start of your Policy is determined by your chosen premium level at the Policy Commencement Date.

- For regular premiums, the Additional Life Cover is the annualised regular premium multiplied by six.
- For single premiums, the Additional Life Cover is the single premium multiplied by 1.5.
- Where a regular premium and a single premium are being paid the Additional Life Cover is the total of the two calculations above.

Once chosen, the amount cannot be changed although you can ask to remove the Benefit at any time.

A Benefit Charge is deducted while this Benefit applies to the Policy, as described in condition 14.6.

This Benefit cannot be added to the Policy once it has been issued.

### 12.4 **Waiver of Premium Benefit**

This optional Benefit only applies if it is shown in the Policy Schedule (or any endorsement if the Benefit has been added after the Policy has been issued).

Subject to condition 18, if at any Premium Due Date before the relevant Life Insured's 70th birthday the Life Insured becomes



totally disabled (as described in this condition) for a continuous period of at least six months, and a Waiver of Premium Benefit claim is accepted by us, we will pay the Waiver of Premium Benefit amount to the Policy in lieu of regular premiums for as long as the disability continues, or until the earlier of:

- your request to remove the Benefit from the Policy, or
- your Policy is fully surrendered, or
- the Life Insured recovers sufficiently to no longer meet the claim definition described in this condition, or
- your Policy comes to an end because of a separate claim, such as a death claim, or because it has Lapsed, or
- the Policy reaches the Maturity Date.

The Waiver of Premium Benefit amount paid by us to the Policy in lieu of regular premiums will be the lower of:

- the regular premium amount protected by Waiver of Premium Benefit, or
- the regular premium amount received from you on the last Premium Due Date immediately before the claim.

Totally disabled at the time of a Waiver of Premium Benefit claim means either of the following:

**i) For Lives Insured in gainful employment**

A Life Insured shall be regarded as being totally disabled if they are unable to (for reward or otherwise) engage in their own occupation, profession or business as well as (as a result of the disability) are unable to engage in any other occupation to which they are fitted by education, training or experience; or

**ii) For Lives Insured not in gainful employment**

A Life Insured shall be regarded as being totally disabled if they are unable to perform at least two activities of daily working, which are:

- Walking – the ability to walk more than 200 metres on the flat without stopping or severe discomfort.
- Bending – the ability to get into or out of a standard saloon car, or the ability to bend or kneel to pick up a light object from the floor and straighten up again.

- Communicating – the ability to answer the telephone and take a message.
- Reading – having the eyesight required to be able to read with corrective aids (if required).
- Writing – having the physical ability to write legibly using a pen or pencil.

Only one Waiver of Premium Benefit claim is allowed at any one time.

Waiver of Premium Benefit and the accompanying Benefit Charge will stop on the earlier of:

- the relevant Life Insured reaching age 70, or
- regular premiums stopping subject to condition 6.12, or
- removal of this Benefit from the Policy, or
- the Policy becoming Lapsed, or
- full surrender of the Policy.

Where there is an ongoing Waiver of Premium Benefit claim and the relevant Life Insured reaches age 70, the ongoing claim will continue even though the Benefit and Benefit Charge stop at age 70.

In the event of a Waiver of Benefit claim, we reserve the right to apply waived regular premiums to the Policy on a yearly basis.

You can add or remove the Waiver of Premium Benefit subject to these Policy Conditions. For an addition of the Waiver of Premium Benefit, further evidence of health and other information may be required and you will be asked to supply this information at your own expense.

### 13. Surrenders and regular withdrawals

**You can ask for a full or partial surrender or regular withdrawals by contacting us directly, or through your financial adviser.**

**Where only regular premiums are being paid, regular withdrawals and full or partial surrenders can only be requested after the completion of the primary ICP and will only be paid if there is a sufficient value of Accumulation Units.**

**If a single or an additional single premium has been paid, regular withdrawals and full or partial surrenders can be requested at any time, providing there is a sufficient value of Accumulation Units.**

**Payment of regular withdrawals and partial surrenders is subject to maintaining a minimum Surrender Value required by us at the time, which can be obtained from us using our contact details in condition 45.**

**Subject to conditions 10.5 and 10.6, we reserve the right at our absolute discretion to defer or refuse any full or partial surrender or regular withdrawal requests.**

**We will reduce any Additional Life Cover and/or Accidental Death Benefit by the amount of any partial surrender and/or regular withdrawals.**

**Partial surrenders and regular withdrawals are not permitted if the Waiver of Premium Benefit claim is being paid.**

**13.1 Regular withdrawals**

Regular withdrawals can be paid on a monthly, quarterly, half-yearly or yearly basis.

**13.2 Partial surrender**

The maximum partial surrender amount available will be the lower of the total value of Accumulation Units, or 70% of the Surrender Value of the Policy at the time the partial surrender request is made.

**13.3 Full surrender**

**A full surrender of the Policy before the Maturity Date will result in a Surrender Charge being deducted. Please refer to condition 14.14 for details of the Surrender Charge.**

**If a full surrender is made within 18 months of any Welcome Bonus Units being applied, these will be reclaimed from the Policy.**

**The full surrender amount paid will be the Policy Value, less the Surrender Charge and any Welcome Bonus reclaim.**

**On payment of the Surrender Value, your Policy will end.**

**14. Charges**

The effect of all applicable Charges is shown in your illustration document.

Some of the Charges are deducted from Accumulation Units. This means that if no single premiums are paid during the primary ICP, you will build up a negative value of Accumulation Units. This negative value of Accumulation Units is repaid on completion of the ICP when regular premiums are allocated to Accumulation Units.

**14.1 Expense Recoupment Charge**

The expense recoupment Charge is shown in your Policy Schedule and is 4% per annum.

The Charge is deducted monthly on the 1st of each month at a rate of one twelfth of 4% of the value of the Initial Units. We deduct the Charge from your Policy by cancelling Initial Units in proportion to the value of your chosen Funds.

The Charge is taken up to the earlier of the Maturity Date or the 25th Policy Anniversary.

**14.2 Yearly Management Charge**

The yearly management Charge is shown in your Policy Schedule as a yearly percentage amount.

The Charge is deducted monthly on the 1st of each month and is calculated as one twelfth of the yearly percentage of the Policy Value. We deduct the Charge from your Policy by cancelling Initial Units and Accumulation Units in proportion to the value of your chosen Funds.

The Charge is taken up to the earlier of the Policy Maturity Date or full surrender.

**14.3 Monthly Policy Charge**

This fixed monthly Charge is shown in your Policy Schedule.

The Charge is deducted monthly on the 1st of each month by cancelling Accumulation Units in proportion to the value of your chosen Funds.

The Charge is taken up to the earlier of the Maturity Date or full surrender.

**14.4 Annual Fund Management Charge**

An annual Fund management Charge is not an explicit Policy deduction; it is a deduction made by the Fund Manager from the underlying Fund assets before calculating the unit price of the Fund.

The Charge can vary by Fund and is expressed as a yearly percentage amount. The annual Fund management Charge for each of the available Funds is shown in our current Fund information, which is available at: [www.zurich.ae/home/savings-and-investment](http://www.zurich.ae/home/savings-and-investment)

#### 14.5 **Mirror Fund Charge**

Where the Zurich Mirror Funds are selected, an additional Charge is deducted by us from the underlying Fund assets before calculating the unit price of the Fund. The amount of the Charge is 0.75% a year of the net asset value of the Zurich Mirror Fund.

#### 14.6 **Benefit Charges**

All Benefit Charges will be deducted on the first day of each month, by cancelling Accumulation Units in proportion to the value of your chosen Funds. We will calculate the monthly cost of providing the Benefits applicable to your Policy using rates determined by us to reflect the necessary mortality, morbidity and other relevant factors (including, when appropriate, the age, country of residence, nationality, gender, occupation, medical history and smoker status of the Life Insured).

#### 14.7 **Single Premium Charge**

Your single premium will be used to allocate Accumulation Units to your Unit account. Before allocating Units we deduct an amount from each single premium received. The total amount allocated to Units after deducting the single premium Charge is shown in the Statement of Investment Details within the Policy Schedule.

#### 14.8 **Regular Premium Decrease Charge**

This Charge only applies where regular premiums are decreased during an ICP.

The Charge is calculated as the amount of the reduction in regular premium, multiplied by the number of months for which the premium has been paid and is deducted by cancelling Initial Units in proportion to the value of your chosen Funds.

The Charge is deducted following receipt and acceptance by us of the first decreased regular premium amount.

#### 14.9 **Paid-Up Charge**

This Charge only applies where regular premiums stop during the Policy Term. The current level of Charge can be obtained from us directly or through your financial adviser.

The Charge is deducted monthly from the first day of the month after your Policy becomes Paid-Up and is deducted by cancelling Accumulation Units in proportion to the value of your chosen Funds.

The Charge will continue to be deducted until the earlier of the Maturity Date or when regular premiums restart.

#### 14.10 **Credit Card Charge**

The credit card Charge applies if you have chosen to pay regular premiums by credit card. The current level of Charge can be obtained from us directly or through your financial adviser.

The credit card Charge is applied by increasing the amount taken from the credit card account when the premium is collected by us.

#### 14.11 **Switch Charge**

There is currently no Charge for switching Funds, however we reserve the right to introduce a Charge by giving you reasonable notice as described in condition 15.

#### 14.12 **Currency Switch Charge**

When Units are switched into or from Funds where the currency of each Fund is different, a Charge will be made on the net amount moved between each different currency during the switch transaction. The current level of Charge can be obtained from us directly or through your financial adviser.

The currency switch Charge will be deducted from Initial and Accumulation Units immediately after the switch has been processed. We determine the exchange rate used at the time.

#### 14.13 **Currency Exchange Charge**

A currency exchange Charge will be made by us when:

- we receive premiums in a different currency to the Policy currency, or
- we add or deduct Units in a Fund in a different currency to the Policy currency, or



- we make payments from the Policy (including claims) in a different currency to the Policy currency.

In these circumstances we will determine the exchange rate used at the time. A currency exchange Charge is not an explicit Policy deduction; it is incorporated within the currency exchange rates we use for each transaction.

We do not apply a currency exchange Charge when deducting our Charges from the Policy.

#### 14.14 **Surrender Charge**

This Charge will only apply if you pay regular premiums and choose to fully surrender the Policy before the earlier of the Maturity Date or the 25th Policy Anniversary.

The surrender Charge is the difference between the Policy Value and the Surrender Value. You can ask us for your Policy Value and/or Surrender Value at any time, as detailed in condition 13.

The surrender Charge is made up of two elements, a fixed Charge of USD 1,000 (or currency equivalent determined by us at the time), and a variable Charge. The variable Charge is dependent on the time remaining until the Maturity Date. The closer the Policy is to the Maturity Date, the smaller the variable Charge will be and the closer the Policy is to the Policy Commencement Date, the higher the variable Charge will be.

The Charge amount is deducted from the Policy Value before the Surrender Value is paid.

A surrender Charge does not apply to any single or additional single premiums paid to the Policy.

#### 14.15 **Fund Investment Adviser Charge**

If you have appointed a Fund Investment Adviser, then a Charge may be payable to them in accordance with the agreement between you and the Fund Investment Adviser. The Charge will be shown in your Policy Schedule or an endorsement issued by us.

The monthly Charge will be one-twelfth of the percentage rate (agreed between you and your Fund Investment Adviser) and will be deducted after completion of the primary ICP.

The Charge is deducted monthly on the 1st

of each month. We deduct the Charge from your Policy by cancelling Accumulation Units in proportion to the value of your chosen Funds.

The Charge will only be deducted in the months when the agreement is in place.

A Fund Investment Adviser Charge will not apply if the Policy is invested in the Automatic Investment Strategy.

## 15. **Changes to Charges**

We reserve the right to increase the Charges, or introduce new Charges, to the extent reasonably required to cover:

- i) product and Fund Charges:
  - increases in administration and other costs, which we reasonably incur; and/or
  - the cost of additional Charges, levies or taxes which apply to the Policy or to us as a whole; and/or
  - any additional costs associated with changes to legislative or regulatory requirements.
- ii) Benefit Charges:
  - changes in long term claims experience.
  - increases in any underlying expenses, including reinsurance charges.
  - the impact of medical advances in the treatment and/or cure of applicable mortality and morbidity risks

We will give you at least three months' notice in writing of any change in the Charges, or introduction of new Charges, unless that is not reasonably possible in the circumstances.

Fund Charges taken by the Fund Manager are not within our control and they are subject to change at the absolute discretion of the Fund Manager.

## 16. **Extension to Policy Maturity Date**

You may ask us to extend the Policy Maturity Date in accordance with these Policy Conditions by contacting us not less than one month before the Policy Maturity Date, unless there is a Waiver of Premium Benefit claim in progress in which case the Policy Maturity Date will not be extended. If the Policy includes Additional Life Cover,

and/or Waiver of Premium Benefit, and you also ask us to extend these Benefits, we may require evidence of health. Upon receipt and review of such evidence we may accept the Benefit extension on standard terms, on special terms, or it may be declined.

## 17. When the Policy ends

Your Policy will end and no further Benefits will be payable, except as expressly provided in these Policy Conditions, on the earlier of:

- acceptance by us of a death claim, or
- the Policy being fully surrendered;
- the Policy Lapsing; or
- the Maturity Date

## 18. Benefit claims

In the event of a claim, the claimant should contact us within the specified timelines given below. Our contact details are in condition 45.

Death claims should be notified to us within 180 days from the date of the death of the Life Insured and all other claims should be notified to us within 90 days from the date of the Claim Event. Failure to notify a claim in time will not invalidate the claim if a satisfactory reason for the delay in notification of the claim along with the satisfactory documents to support the Claim Event are provided to us.

The longer it takes to notify us of the Claim Event, the more difficult it may be to sufficiently investigate the claim circumstances and process the claim.

When we are notified of a claim, we will let the claimant know what information we will need to be able to fully assess the claim.

### 18.1 When a claim will not be paid In addition to any Policy specific exclusion clauses listed in your Policy Schedule, we will not pay a claim if it is directly or indirectly attributable to:

- **The Life Insured knowingly or recklessly failing to disclose or deliberately misrepresenting any fact when applying for the Policy, or for an increase to a Benefit, or for a reinstatement of the Policy or any Benefit. The nondisclosure or**

**misrepresentation is such that it would cause us to:**

- **totally decline a Benefit applied for; or**
- **accept a Benefit applied for in whole or in part on special terms; or**
- **accept a Benefit on special terms but to decline one or more other Benefits**
- **the Life Insured's active involvement in:**
  - **terrorism or conspiracy to commit terrorism which includes any activity that jeopardises the continuance of human life or causes damage to property;**
  - **war or warlike operations (whether war is declared or not);**
  - **invasion, hostilities, mutiny, riot, civil commotion, civil war, rebellion, insurrection or the usurping of government power;**
  - **an act committed by a foreign enemy;**
  - **any activity (military or otherwise) or conspiracy that causes or leads to the proclamation of martial law or a state of siege.**
- **the Life Insured committing suicide (whether sane or insane) within:**
  - **12 months of the Policy Commencement Date; or**
  - **12 months of the date of reinstatement of the Policy; or**
  - **12 months of an increase in Additional Life Cover.**
- **the Life Insured intentionally causing a self-inflicted injury or attempting suicide (whether sane or insane).**
- **a criminal act perpetrated by:**
  - **the Life Insured; or**
  - **the Policy Owner or any Beneficiary against the Life Insured.**
- **addiction to, abuse or misuse of alcohol, prescribed or non-prescribed drugs;**

**We will not pay a claim if the Claim Event:**

- **does not exactly meet the definition of the Benefit in these Policy Conditions, or**
- **occurred before the Policy Commencement Date, or**
- **occurred before the Benefit was added to the Policy, or for a Benefit increase, occurred before the date of the increase, or**
- **occurred after the Benefit ceased to apply to the Policy, or**
- **occurred after the Policy Lapsed and before the Policy was reinstated.**

**18.2 Exclusions applicable to Accidental Death Benefit**

**We will not pay an Accidental Death Benefit claim if the accident is a result of:**

- participation in or training for any dangerous or hazardous sport or competition or riding or driving in any form of race or competition;
- aviation, gliding, or any other form of aerial flight other than as a fare paying passenger of a recognised airline or charter service;
- consumption of alcohol or drugs other than as prescribed under regulated medical supervision;
- weapon, firearm, radioactivity, combustion, explosion or poison related to the Life Insured's occupation; or
- the accidental death occurring while the life insured was resident in Afghanistan, Bangladesh, Iran, Iraq, Pakistan, Syria, Yemen or any African country other than Kenya, Tanzania, Uganda, Botswana, Namibia or Mauritius.

**18.3 Exclusions applicable to Waiver of Premium Benefit**

We will not pay a Waiver of Premium Benefit claim if it is directly or indirectly attributable to:

- the Life Insured being found to be infected by any Human Immunodeficiency Virus (HIV) or to be carrying any antibodies to such a virus, or
- mental, nervous or psychiatric disorders, without demonstrable brain disease.

**19. Incorrect date of birth of the Life Insured**

If the date of birth of the Life Insured stated in your Policy Schedule is not correct due to information provided when you applied or any other supporting documentation, an adjustment may be made by us to the Additional Life Cover and/or Waiver of Premium Benefit Charge.

If the incorrect date of birth means that the Life Insured was not eligible for the Additional Life Cover and/or Waiver of Premium Benefit, the Benefit(s) will be removed and all Charges will be refunded.

**20. Beneficiary nomination**

You may nominate a Beneficiary to receive the amount paid on the death of the Life Insured. This nomination can be revoked at a future date and you may also nominate a replacement Beneficiary at any time prior to the death of the Life Insured.

The nomination of a Beneficiary shall not affect the rights and obligations of you or us, in respect of the Policy or these policy conditions.

Any Assignment or other transfer of the Policy to a third party shall automatically revoke any existing Beneficiary nomination.

Any payment to a Beneficiary is subject to our consent.

**21. Right to cancel**

**You have the right to cancel your Policy, a regular premium increase or an additional single premium and obtain a refund of any premiums paid by giving a written notice to us using the address in condition 45 How to Contact Us.**

**The cancellation will be processed as stated below:**

- **The notice to cancel the Policy must be signed by all Policy Owners and returned to us within 30 days from the day you received your Policy documents.**
- **Where applicants are at separate addresses the cancellation notice will only be issued to the address of the first applicant.**

- **You can cancel your Policy before you receive your Policy documents by contacting us or your financial professional.**
- **If regular premiums have been paid into the Policy, and the Policy Owner exercises their right to cancel, we will refund the regular premiums paid.**
- **If a Single Premium has been paid into the Policy and the Policy Owner decides to cancel, and there has been a fall in the Policy Value when we received the request to cancel, this amount will be deducted from the refund.**

**We may require additional time to pay the cancellation value as all Fund trades have been completed.**

## 22. Assigning your Policy

If your Policy is Assigned (legally transferred) to a new Policy Owner, or a new Policy Owner is added to your Policy, you must give us written notice of that change.

You can Assign your Policy at any time subject to our consent, depending on any information and evidence we reasonably ask for at the time.

Each new Policy Owner must promptly provide an accurate self-certification of where they live for tax purposes, and provide any evidence and information we ask for.

If you, or a new Policy Owner, do not provide the notice, self-certification, information or evidence we need, this may damage your or the new Policy Owner's rights under your Policy or result in us ending your Policy.

If you Assign your Policy, it will cancel any Beneficiary nomination you have made (that is, a declaration of who you want to receive the proceeds of the Policy after your death).

## 23. Addition of a new Policy Owner

If a new Policy Owner is added to the Policy the original Policy Owner must give us prior written notice of such change to the Policy.

Each new or additional Policy Owner must promptly respond to our request for an accurate self-certification regarding the

jurisdiction or jurisdictions in which the new/additional Policy Owner is a tax resident, and respond to our request for documentary evidence and a tax payer identification number or equivalent.

In addition to the actions described herein, failure to provide us with such notice, or provide us the full requested information may impair the rights of the Policy Owner under the Policy or result in the termination of the Policy.

## 24. Anti-Money Laundering Regulations

You must supply us with any such information or documents that we request in order to comply with the Anti-Money Laundering Regulations in Bahrain and Qatar, the Isle of Man or any other relevant jurisdiction.

The Policy will only commence or pay the proceeds of a claim when you or your representative(s) have provided all the information required by us that complies with the regulations. Failure to provide such information will delay or prohibit the allocation of premiums or the payment of Benefit.

## 25. Notices to us

We will not act on any instruction in respect of the Policy unless it is received by us in writing or other acceptable forms of communication from you.

## 26. Force Majeure

No liability shall arise if we are prevented from fulfilling our obligations under the Policy by reason of any circumstances beyond our reasonable control which could be construed as a force majeure event under applicable laws including without limitation, an act of God, war, national emergency, fire, flood, earthquake, strike or industrial action or other events of a similar or different kind, the 'force majeure event'.

On the occurrence of a force majeure event we shall be excused for a period equal to the delay resulting from the force majeure event and such additional period as may be reasonably necessary to allow us to resume our performance.

## 27. General right to make changes

The contract of insurance between you and us is based on the laws and regulations that applied at the time we entered into it. If any relevant law or regulation changes (particularly because your tax residency or the country you live in has changed), and as a result we cannot continue to provide the Policy without there being a substantial negative effect on us, we are entitled to:

- change these policy conditions as we consider necessary to meet the changed law or regulation, without your permission; or
- Immediately end your Policy.

We will give you advance notice, whenever it is reasonably possible to do so, about the changes in these Policy Conditions. If we need to end your Policy in accordance with these Policy Conditions, we will send you a 'termination notice' and the contract will end in line with that termination notice.

## 28. Changes to the policy conditions

To the extent that any change is proportionate and reasonably required, we may alter these policy conditions to take into account a decision by a court, governmental body, ombudsman, regulator, industry body or other similar body or to take account of changes to law, taxation, official guidance, or applicable codes of practice.

We will give notice to you of any changes to these policy conditions three months before the change takes place where it is possible to do so. Where this is not possible, we will give notice to you as soon as we reasonably can.

## 29. Law and interpretation

The Policy is governed by, and shall be construed in accordance with, the laws of Bahrain and Qatar and we will submit to the non-exclusive jurisdiction of any competent legal authority in Bahrain and Qatar in respect of any litigation arising out of the Policy.

In the event of any conflict between the Arabic version or the English version of the policy conditions, the Arabic version shall prevail as stipulated in Bahrain and Qatar laws.

The Policy and these policy conditions shall not be enforceable by any person who is not a party to the Policy, except to enable a Beneficiary to make a valid claim.

Your Policy has been designed to meet legal and regulatory requirements for customers resident in Bahrain and Qatar. Should you or the Life Insured move to another country during the term of the Policy, it may no longer be suitable. Laws and regulations in a different country may affect our ability to continue to service the Policy in accordance with these policy conditions and we may no longer be able to provide any of the Benefits under the Policy.

## 30. Payment restrictions

**We make payments under your Policy, such as Benefit claims, to you or the Beneficiary. We can only make these payments by electronic transfer to a bank account that is held in your name or the Beneficiary's name and is in the same place as your or their tax residency.**

**We may make an exception to this restriction after we have assessed the facts and circumstances.**

**Under no circumstances will we make any payments in cash (bank notes) to US residents.**

## 31. Sanctions

**Trade or economic sanctions (penalties or restrictions set by governments), laws and regulations apply to all payments to and from the Policy. We will not provide any services or Benefits, including but not limited to accepting premiums, paying claims or making other payments, if this would break any relevant trade or economic sanctions, laws and regulations.**

**We may end your Policy if you, or any person authorised to act for you, carry out an activity which trade or economic sanctions, laws and regulations apply to.**



## 32. Compliance with Laws and Regulations

We may have obligations ('Legal Obligations') now or in the future in relation to this Policy:

- imposed on us by foreign or local law or regulation;
- arising from agreements and registrations we make with foreign or local governmental, regulatory and taxation agencies.

Legal Obligations can, directly or indirectly, affect a range of individuals or entities ('Affected Person') including an individual or entity who at any time in the past, present or future is or was:

- the Life Insured;
- the Policy Owner;
- a Beneficiary of the Policy;
- entitled to access the Policy's cash value or change a Beneficiary of the Policy;
- entitled to receive a payment under the Policy on its maturity, or who at any time had a vested entitlement to payment;
- connected or associated with, or capable of exercising effective control over, any of the above who is not an individual (such as a company, a partnership, an association or a trustee, settlor or Beneficiary of a trust).

Legal Obligations relating to this Policy derive from the laws of various countries addressing a range of matters including, but not limited to, taxation, social security, anti-money laundering and counter-terrorism measures, and which change over time. To comply with Legal Obligations, we may need to:

- identify and obtain information about an Affected Person's status under foreign and local law, e.g. its taxpayer status;
- supply information about Affected Persons, the Policy and its value to local or foreign governmental, regulatory and taxation agencies;
- obtain a data privacy law waiver from Affected Persons;
- withhold or deduct amounts from the value of the Policy and amounts to be credited to it, such as on account of foreign taxation;

- refuse requests to process transfers of ownership of the Policy;
- refuse to perform some of our obligations specified elsewhere in the Policy contract, including to the point that we may no longer be able to provide some or all of its Benefits;
- modify these policy conditions without Policy Owner consent to comply with future Legal Obligations or future changes to current Legal Obligations;
- terminate the Policy;
- take (or not take) any other action in relation to the Policy.

As an example, we are required under the U.S. Foreign Account Tax Compliance Act and the U.S. regulations issued thereunder to identify Policy Owners and other Affected Persons that are U.S. citizens, U.S. residents for U.S. tax purposes, certain specified U.S. entities or entities owned by U.S. persons and to periodically report certain information to the U.S. Internal Revenue Service.

Our Legal Obligations can apply in respect of any Affected Person who is a past, current or future resident, citizen, or tax payer as defined by the law of the country of residence of the Policy Owner or another country. A place of birth outside the country of residence of the Policy Owner or an Affected Person advising us of a new or changed mailing address (including postal or 'in care of'), residential address, telephone or other contact details, standing funds transfer instruction, or the appointment of an attorney or agent are some of the other factors that can cause the Legal Obligations to apply.

It is a condition of this Policy that:

1. the Policy Owner must reside at the address provided on the Policy application form at the date the Policy is issued;
2. the Policy Owner must provide all information we ask for in relation to an Affected Person completely and correctly and within the timeframes we specify;
3. the Policy Owner must notify us before an Affected Person becomes a resident or citizen of another country and upon any alteration to their taxation status;

4. we have the right to Charge to the Policy Owner any amounts withheld as required to comply with any Legal Obligation and any associated costs;
5. we have the right and authority to take (or not take) any action that we consider necessary to comply with all Legal Obligations (as amended from time to time) that we consider affect this Policy.

We do not provide any tax or legal advice. Please consult with your own tax or legal adviser if you have any questions or wish to receive additional information about how you may be affected by the above.

### 33. Exchanging information abroad

Under laws and regulations relating to exchanging information abroad for tax purposes, including the US Foreign account Tax Compliance Act (FATCA) and laws and regulations associated with it, we must apply certain procedures to identify the tax residency (or residencies) of certain people related to your Policy (that is, where they are registered for tax purposes).

You, and any person entitled to:

- receive the proceeds of the Policy;
- change the Beneficiary; or
- carry out other actions relating to your Policy;

must, if we ask, give us an accurate self-certification about where their tax residency is and, if appropriate, provide any evidence and relevant information we ask for.

### 34. Reporting to tax authorities

By law, we must regularly report certain information about all Policy Owners (including names, addresses, dates of birth and financial details relating to your Policy) to the appropriate tax authorities or other authorities stated by law.

### 35. Termination right due to regulatory exposure

**If you move to another country and/or if your tax residency changes or differs from the information provided in a self-certification of tax residency or in documentation provided in connection with your Policy, when you provide that self-certification or**

**documentation you must give us written notice prior to such change but no later than within 30 days of such change.**

**Please note that should you move to another country you may no longer be eligible to make payments into your Policy or to make investment decision relating to your Policy. The local laws and regulations of the jurisdiction to which you may move may affect our ability to continue to service your Policy in accordance with these policy conditions. Therefore, we reserve all rights to take any steps that we deem appropriate, including the right to cancel your Policy with immediate effect.**

### 36. Changing tax residency

**If your tax residency changes, you must give us written notice, before the change if reasonably possible, and no later than within the 30 days after the change.**

**If your tax residency changes, you may no longer be eligible to make payments into your Policy or to make investment decisions relating to your Policy. The local laws and regulations of your new tax residency may affect our ability to continue to provide your Policy in line with these policy conditions. If this happens, we can take any steps necessary, including the right to cancel your Policy immediately.**

### 37. Not co-operating and conditional payment

If we believe that the most recent self-certification or details of tax residency may no longer be reliable or accurate, you must promptly provide a new self-certification and other supporting documents we ask for.

We can take any steps we consider necessary (including the right not to make payments until we have received satisfactory information and documents, or to immediately cancel the Policy), if:

- you or a Beneficiary did not provide the self-certification, evidence or information we asked for within the time we gave;

- we discover that you or a Beneficiary provided an incorrect or incomplete self-certification; or
- we discover that any other information, evidence or provided to us was inaccurate or incomplete.

In these circumstances, we may also report to the appropriate tax authority or other authorities.

### 38. Taxation

**We do not provide any tax advice.** Any information relating to applicable tax laws and regulations is of a general nature only. This Policy is designed for Policy Owners who are resident in Bahrain and Qatar. If you decide to live outside of Bahrain and Qatar after this Policy has been issued, and if you have questions or wish to receive additional information with respect to any of the provisions set forth above we recommend you obtain independent advice.

We reject any responsibility or liability whatsoever for any adverse tax consequences that may arise in respect of your Policy and/or payments made under your Policy as a result of you changing the country of residency.

### 39. Rights of third parties

Any Beneficiary who becomes entitled to payment of any Benefit shall have the right to enforce the terms of your Policy as a third party in accordance with the Isle of Man Contracts (Rights of Third Parties) Act 2001. The terms of your Policy may be amended or varied between you and us without the Beneficiary's consent.

### 40. Disclaimer

**We reject any responsibility or liability whatsoever** from any cost incurred by, or liability imposed on, a Policy Owner as a result of our good faith efforts to comply with requirements regarding the identification, due diligence or reporting of information relating to Policy Owners for tax purposes.

### 41. Data protection and disclosure information

#### Privacy Notice

This Notice is a summary of our Privacy Policy which describes how we collect and use personal information as Data Controller.

For the full version please visit online <https://www.zurichinternational.com/en/zurich-international-life/about-us/privacy> or contact us for a copy.

#### Personal information we use

We use personal information such as name and contact details ("Personal Data") and sensitive personal information such as medical details ("Special Category Data").

#### What we do with personal information

We use personal information to provide financial services, for example processing in connection with:

- setting up and managing a contract of insurance
- providing marketing information with consent
- complying with our legal obligations
- running our business where we have a legitimate interest to do so.

Without accurate and sufficient personal information where required, we cannot offer financial services.

#### Sharing of personal information

We obtain personal information from, and share personal information with other organisations such as:

- Zurich Insurance Group Ltd. or any of its affiliated companies
- companies who supply services to us such as administration
- healthcare service providers
- financial advisors and employers where appropriate.

#### How do you transfer personal information to other countries?

As a global business we ensure that personal information is protected in all locations by complying with EU and Isle of Man data protection laws.



### **How long do you hold personal information for?**

We retain personal information for as long as is necessary to meet the purposes for which it was originally collected or to satisfy our legal obligations.

### **Data Subject rights**

The person who is the subject of the personal information (the "Data Subject") has the following legal rights:

- access to personal information
- data rectification where it is inaccurate or incomplete
- erasure or anonymising of personal information
- to restrict the processing of personal information
- data portability – to obtain personal information in a digital format
- to object to the processing of personal information
- to not be subject to automated individual decision making processes.
- to withdraw consent at any time where processing is based on consent.

If you have cause for complaint regarding our processing of personal information, you can contact the Isle of Man Information Commissioner.

### **Data Protection Contact**

Call Zurich International Life Customer Services on + 44 (0) 1624 691111

Email our Data Protection Officer at [ZILLPrivacy@Zurich.com](mailto:ZILLPrivacy@Zurich.com)

Write to our Data Protection Officer at Zurich International Life Limited, Zurich House, Isle of Man Business Park, Douglas, Isle of Man IM2 2QZ.

## **42. The Isle of Man Policyholder protection**

Under the Isle of Man's Life Assurance (Compensation of Policyholders) Regulations 1991, if we cannot meet our obligations to our Policy Owners because we have become insolvent, the Isle of Man Financial Services Authority will pay you an amount equal to 90% of our liability under the Policy, from the Policyholders' Compensation Fund. The Policyholders'

Compensation Fund provides protection to all Policy Owners, no matter where they live.

The amount paid from the Policyholders' Compensation Fund would be paid from a levy (tax charge) on the assets of the Isle of Man Life Assurance Companies who are still solvent. As a result, if we ever need to pay a levy to the Policyholders' Compensation Fund, we can take an amount of no more than 2% of Policy Value at the time.

You can get more information on the Policyholders' Compensation Fund from us or from the Isle of Man Financial Services Authority's website at

[www.iomfsa.im/regulated-sectors/life-insurance/policyholder-protection/](http://www.iomfsa.im/regulated-sectors/life-insurance/policyholder-protection/)

## **43. How to keep track of your Policy Value**

We will send you a valuation statement each year on your Policy Anniversary, or you can contact us at the details below.

You can also access your Policy by registering on ZIO (Zurich International Online) at <https://www.zurich.ae/home/my-account/> using your Policy number, email address, gender and data of birth.

## **44. Complaints**

**If you need to complain about this product, please contact us by phone, email or write to us using the contact details in condition 45. Details of our complaint handling process are available on our website [www.zurich.ae/en/contact-us](http://www.zurich.ae/en/contact-us). If you are not satisfied with our response, you also have the right to refer your complaint to the regulator below.**

**If you are not satisfied with our response and you are resident in Bahrain or Qatar, you may also have the right to refer your complaint to your relevant regulator, listed below.**

**In the case of Bahrain, please be aware that there is a time limit to contact the Central Bank of Bahrain of 30 days from receipt of our response:**

### Bahrain Regulator

The Compliance Directorate  
The Central Bank of Bahrain  
Attn: Mr Mohammed Mahmood  
(Analyst – Consumer Protection)  
P.O. Box 27  
Manama  
Bahrain

Telephone: +973 17 547 777  
Email: [compliance@cbb.gov.bh](mailto:compliance@cbb.gov.bh)  
Website: [www.cbb.gov.bh](http://www.cbb.gov.bh)

### Qatar regulator

Qatar Financial Centre Regulatory  
Authority (QFCRA)  
The Customer Dispute Resolution  
Scheme  
P.O. Box 22989  
Doha  
Qatar

Telephone: +974 495 6888  
Email: [compliance@cdrs.org.qa](mailto:compliance@cdrs.org.qa)

Complaints that cannot be resolved  
can be referred to the Financial Service  
Ombudsman Scheme ("FSOS") for the  
Isle of Man.

Complaining to the Ombudsman will  
not affect your legal rights. You should  
note that companies and trusts are not  
eligible to refer a complaint to the  
Ombudsman, it is specifically aimed at  
individuals. The Ombudsman's contact  
details are:

The Financial Service Ombudsman  
Scheme,  
Isle of Man Office of Fair Trading,  
The Slieau Whallian,  
Foxdale Road,  
St John's,  
Isle of Man,  
IM4 3AS.

Telephone + 44 1624 686500  
Email: [ombudsman@omft.gov.im](mailto:ombudsman@omft.gov.im)  
Website: [www.gov.im/oft](http://www.gov.im/oft)

## 45. How to contact us

Your financial adviser will normally be your first point of contact for any financial advice related to your Policy.

If you wish to contact us for any queries, you can call us, email or write to us.

### Bahrain



**Phone:** +973 1756 3321  
Sunday to Thursday between 8am  
and 5pm.



**Fax:** +973 1756 4291



**Email:** [helppoint.bh@zurich.com](mailto:helppoint.bh@zurich.com)



#### Write to:

Zurich International Life  
Zurich HelpPoint  
P.O. Box 10032  
19th Floor  
Almoayyed Tower  
Seef District  
Kingdom of Bahrain

### Qatar



**Phone:** +974 4428 6322  
Sunday to Thursday between 8am  
and 5pm.



**Fax:** +974 4428 6301



**Email:** [helppoint.qa@zurich.com](mailto:helppoint.qa@zurich.com)



#### Write to:

Zurich International Life  
Zurich HelpPoint customer team  
P.O. Box 26777  
404 Fourth Floor  
Qatar Financial Centre Tower  
West Bay  
Doha  
Qatar



**Website:** [zurich.ae](http://zurich.ae)

Calls may be recorded or monitored in order to offer additional security, resolve complaints and for training, administrative and quality purposes.

Zurich International Life Limited is registered in Bahrain under Commercial Registration No. 17444 and is Licensed as an Overseas Insurance Firm – Life Insurance by the Central Bank of Bahrain.

Zurich International Life Limited is authorised by the Qatar Financial Centre Regulatory Authority.

Zurich International Life is a business name of Zurich International Life Limited which provides life assurance, investment and protection products and is authorised by the Isle of Man Financial Services Authority.

Registered in the Isle of Man number 20126C.

Registered office: Zurich House, Isle of Man Business Park, Douglas, Isle of Man, IM2 2QZ British Isles.  
Telephone +44 1624 662266 Telefax +44 1624 662038 [www.zurichinternational.com](http://www.zurichinternational.com)

زوريخ انترناشيونال لايف ليمنت مسجلة في البحرين بموجب السجل التجاري رقم 17444 ومرخصة من قبل مصرف البحرين المركزي كشركة تأمين أجنبية – التأمين على الحياة.  
زوريخ انترناشيونال لايف ليمنت مرخصة من قبل هيئة تنظيم مركز قطر للمال.

تقدم شركة زوريخ انترناشيونال لايف هو اسم العمل لزوريخ انترناشيونال لايف ليمنت الذي يقدم تأميناً على الحياة ومنتجات استثمار وحماية وهي مرخصة من قبل سلطة التأمين والتقاعد الحكومية بـ "أيل أوف مان".  
مسجلة في آيل أوف مان بموجب رقم تسجيل 20126 سي.

مكتبها المسجل:

زوريخ هاوس ، آيل أوف مان بزنس بارك، دوغلاس ، آيل اوف مان ، آي إم 22 كيو زد ، الجزر البريطانية .

هاتف: 44 1624 662266 + فاكس: 44 1624 662038 + الموقع الإلكتروني: [www.zurichinternational.com](http://www.zurichinternational.com)



**ZURICH**<sup>®</sup>

#### 45. كيفية الاتصال بنا

عادة ما يكون المستشار المالي الخاص بك هو أول نقطة اتصال لأي نصيحة مالية تتعلق بالوثيقة الخاصة بك. إذا رغبت في الاتصال بنا لأية استفسارات يمكنك الاتصال بنا أو إرسال رسالة بريد إلكتروني أو الكتابة إلينا.

#### البحرين

**الهاتف:** +973 1756 3321، من الأحد إلى الخميس بين الساعة 8 صباحاً والساعة 5 مساءً

**فاكس:** +973 1756 4291

**البريد الإلكتروني:**  
helppoint.bh@zurich.com

#### كتابيا إلى:

زيوريخ انترناشيونال لايف  
زيوريخ هيلب بوينت  
ص.ب. 10032  
الطابق 19  
برج المؤيد  
منطقة السيف  
مملكة البحرين

**الموقع الإلكتروني:**  
zurich.ae



#### قطر

**الهاتف:** +974 4428 6322 من الأحد إلى الخميس بين الساعة 8 صباحاً والساعة 5 مساءً

**فاكس:** +974 4428 6301

**البريد الإلكتروني:**  
helppoint.qa@zurich.com

#### كتابيا إلى:

بالبريد: زيوريخ انترناشيونال لايف  
زيوريخ هيلب بوينت  
ص.ب. 26777  
404 الطابق الرابع  
برج مركز قطر للمال  
الجناح الغربي  
الدوحة  
قطر

**الموقع الإلكتروني:** zurich.ae



قد يتم تسجيل أو مراقبة المكالمات لتقديم المزيد من الأمان وحل الشكاوى ولأغراض التدريب والجودة ولأغراض الإدارية.

#### الجهة التنظيمية في البحرين

إدارة الامتثال

مصرف البحرين المركزي

لغاية السيد/ محمد محمود

(محل - حماية المستهلك)

ص.ب. 27

المنامة

البحرين

**هاتف:** +973 17 547 777

**بريد الإلكتروني:** compliance@cbb.gov.bh

**الموقع الإلكتروني:** www.cbb.gov.bh

الجهة التنظيمية في قطر:

هيئة تنظيم مركز قطر للمال (QFCRA)

برنامج حل منازعات العملاء

ص.ب. 22989

الدوحة

قطر

**هاتف:** +974 495 6888

**البريد الإلكتروني:** compliance@cdrs.org.qa

يمكن إحالة الشكاوى التي لا يمكن حلها إلى برنامج أمين المظالم للخدمات المالية لأيل أوف مان. لن يؤثر تقديم شكوى لأمين المظالم على حقوقك القانونية.

يجب عليك ملاحظة أن الشركات وأمانات الاستثمار غير مؤهلين لتقديم شكوى لأمين المظالم، فهي مخصصة تحديداً للأفراد. تفاصيل الاتصال بأمين المظالم هي كما يلي:

برنامج أمين المظالم للخدمات المالية

مكتب أيل أوف مان للتجارة الحرة

ثي سليو واهليان

فوكسدیل روود،

سانت جون

أيل أوف مان

أي إم 3 إيه إس

**هاتف:** +44 1624 686500

**البريد الإلكتروني:** ombudsman@iomoft.gov.im

im

**الموقع الإلكتروني:** www.gov.im/oft

#### كيف تتقنون المعلومات الشخصية لدول أخرى؟

باعتبارنا شركة أعمال عالمية فإننا نضمن أن المعلومات الشخصية محمية في جميع المواقع بالامتثال لقوانين حماية البيانات في الاتحاد الأوروبي وآيل أوف مان

#### ما هو طول مدة احتفاظكم بالمعلومات الشخصية؟

نقوم بالاحتفاظ بالمعلومات الشخصية طالما كان ذلك ضروريا لتحقيق الأغراض التي تم تجميعها في الأصل بشأنها أو للوفاء بالتزاماتنا القانونية.

#### حقوق موضوع البيانات

يمتلك الشخص موضوع المعلومات الشخصية («موضوع البيانات») الحقوق القانونية التالية:

- الوصول للمعلومات الشخصية
- المصادقة على البيانات حيث تكون غير دقيقة أو غير مكتملة
- محو أو إخفاء الهوية من المعلومات الشخصية
- تقييد معالجة المعلومات الشخصية
- قابلية نقل المعلومات – للحصول على المعلومات الشخصية في شكل رقمي
- الاعتراض على معالجة المعلومات الشخصية
- عدم الخضوع لعمليات صنع القرار الآلية
- سحب الموافقة في أي وقت إذا كانت المعالجة تستند إلى موافقة

إذا كان لديك سبب للشكوى فيما يتعلق بمعالجتنا للمعلومات الشخصية، يمكنك التواصل مع مفوض المعلومات في آيل أوف مان

#### جهة الاتصال بخصوص حماية البيانات

الاتصال بخدمة العملاء لدى زيورخ انترناشيونال لايف على الرقم + 44 (0) 1624 691111

قم بإرسال رسالة بريد إلكتروني لمسؤول حماية البيانات على ZILLPrivacy@Zurich.com

الكتابة إلى مسؤول حماية البيانات لدينا إلى العنوان زيورخ انترناشيونال لايف ليمتد، زيورخ هاوس، آيل أوف مان، مجمع الأعمال، دوغلاس، آيل أوف مان آي إم 2 كيو زي.

#### 42. صندوق تعويض مالكي الوثيقة في آيل أوف مان

تدفع سلطة الخدمات المالية في آيل أوف مان بموجب لوائح التأمين على الحياة في آيل أوف مان لسنة 1991 (تعويض حاملي الوثيقة) في حالة عدم قدرتنا على الوفاء بالتزاماتنا تجاه مالكي الوثيقة التابعين لنا بسبب أننا أصبحنا معسرين، لمالك الوثيقة مبلغ يساوي 90% من التزامنا بموجب الوثيقة من صندوق تعويض حاملي الوثيقة.

يقدم صندوق تعويض حاملي الوثيقة حماية لجميع مالكي الوثيقة بغض النظر عن مكان إقامتهم.

يتم دفع المبلغ المدفوع من صندوق تعويض حاملي الوثيقة من ضريبة مفروضة على أصول شركات التأمين على الحياة التي لا تزال لديها الملاءة المالية.

نتيجة لذلك، إذا احتجنا إلى دفع ضريبة لصندوق تعويض حاملي الوثائق يمكننا اقتطاع مبلغ لا يتجاوز نسبة 2% من قيمة الوثيقة في ذلك الوقت.

يمكنك الحصول على معلومات إضافية عن صندوق تعويض حاملي الوثائق من الموقع الإلكتروني لسلطة الخدمات المالية في آيل أوف مان

<https://www.iomfsa.im/regulatedsectors/life-insurance/Policyholderprotection/or.from.us>

#### 43. كيفية متابعة قيمة الوثيقة الخاصة بك

سوف نرسل لك بيان تقييم كل عام في الذكرى السنوية للوثيقة الخاصة بك أو يمكنك التواصل معنا باستخدام التفاصيل الواردة أدناه.

يمكنك أيضا الوصول للوثيقة الخاصة بك بالتسجيل في زيورخ انترناشيونال أونلاين على الموقع الإلكتروني [/https://www.zurich.ae/home/my-account](https://www.zurich.ae/home/my-account) باستخدام رقم الوثيقة الخاصة بك والبريد الإلكتروني والجنس وتاريخ الميلاد.

#### 44. الشكاوى

إذا احتجت لتقديم شكوى بشأن هذا المنتج، يرجى التواصل معنا عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو بالكتابة إلينا باستخدام تفاصيل الاتصال المتاحة في البند 45 – كيفية الاتصال بنا.

تتوفر تفاصيل إجراءات التعامل مع الشكاوى على موقعنا الإلكتروني [www.zurich.ae/en/contact-us](http://www.zurich.ae/en/contact-us). إذا لم تكن راضيا عن استجابتنا، فإن لديك الحق في إحالة الشكاوى الخاصة بك إلى الجهة التنظيمية أدناه.

إذا لم تكن راضيا عن ردنا وكنت مقيما في البحرين أو قطر، قد يكون لك الحق في إحالة الشكاوى الخاصة بك للجهة التنظيمية ذات الصلة التي تتبع لها والمدرجة أدناه.

في حالة البحرين، يرجى العلم بأن هنالك حد زمني للتواصل مع مصرف البحرين المركزي محدد بـ 30 يوما من استلام ردنا

### 36. تغيير مكان الإقامة لأغراض الضريبة

إذا تغير مكان إقامتك لأغراض الضريبة يجب عليك أن تقدم لنا إخطاراً كتابياً قبل التغيير إذا كان ذلك ممكناً بشكل معقول، وفي موعد لا يتجاوز 30 يوماً بعد التغيير.

إذا تغير مكان إقامتك لأغراض الضريبة قد لا تصبح مؤهلاً لإجراء دفعات في الوثيقة الخاصة بك أو اتخاذ قرار استثمار يتعلق بالوثيقة الخاصة بك.

قد تؤثر القوانين واللوائح المحلية في الولاية القضائية التي قد تنتقل إليها على قدرتنا على الاستمرار في إدارة الوثيقة بما يتماشى مع شروط الوثيقة هذه.

إذا حدث هذا، يمكننا اتخاذ أية خطوات مناسبة، بما في ذلك حق إلغاء الوثيقة الخاصة بك بأثر فوري.

### 37. مالك الوثيقة غير المتعاون والدفع المشروط

إذا اعتقدنا أن أحدث شهادة ذاتية أو تفاصيل الإقامة لأغراض الضريبة لم تعد موثوقة أو دقيقة، يجب عليك القيام فوراً بتقديم شهادة ذاتية جديدة وغيرها من المستندات المدعومة التي نطلبها.

يجوز لنا اتخاذ أي خطوات نراها ضرورية (بما في ذلك حق عدم إجراء أي دفعات حتى نستلم معلومات ومستندات وافية، أو إلغاء الوثيقة بأثر فوري)، إذا:

- لم تقدم لنا أنت أو مستفيد شهادة اعتماد ذاتي أو دليل أو معلومات طلبناها خلال الوقت الذي حددناه؛
- اكتشفنا قيامك أنت أو مستفيد بتقديم شهادة ذاتية غير صحيحة أو غير مكتملة؛ أو
- اكتشفنا أن أي معلومات أخرى أو دليل تم تقديمه لنا لم يكن دقيقاً أو غير مكتمل.

في هذه الحالات قد نقدم أيضاً تقريراً للسلطة الضريبية أو السلطات الأخرى المناسبة.

### 38. الضريبة

#### نحن لا نقدم أي نصيحة ضريبية.

أي معلومات ذات صلة بقوانين الضرائب المعمول بها هي ذات طبيعة عامة فقط.

تم إعداد هذه الوثيقة لمالكي الوثيقة المقيمين في البحرين وقطر.

إذا قررت العيش خارج البحرين وقطر بعد إصدار هذه الوثيقة وإذا كانت لديك أسئلة أو رغبت في الحصول على معلومات إضافية فيما يتعلق بأي أحكام مذكورة أعلاه فإننا نوصي بالحصول على مشورة مستقلة.

نحن نرفض أي مسؤولية أو التزام مهما يكن عن أي تبعات ضريبية عكسية قد تنشأ فيما يتعلق بالوثيقة الخاصة بك و/أو دفعة تم إجرائها بموجب الوثيقة الخاصة بك نتيجة لتغييرك لبلد إقامتك.

### 39. حقوق الأطراف الثالثة

يحق لأي مستفيد يصبح مستحقاً لدفع أي مزية إنفاذ شروط الوثيقة كطرف ثالث وفقاً لقانون العقود في أيل أوف مان لسنة 2001 (حقوق الأطراف الثالثة).

يجوز تعديل شروط الوثيقة الخاصة بك أو تغييرها بينك وبيننا دون الحاجة لموافقة المستفيد.

### 40. إخلاء مسؤولية

نرفض تحمل أي مسؤولية أو التزام مهما يكن عن أي تكلفة تتكبدها أو التزام يفرض عليك نتيجة لجهودنا بحسن نية للامتثال للمتطلبات الخاصة بالهوية أو العناية الواجبة أو الإبلاغ عن المعلومات ذات الصلة بمالكي الوثيقة للأغراض الضريبية.

### 41. حماية البيانات والإفصاح عن المعلومات

#### إشعار الخصوصية

هذا الإشعار هو ملخص لسياسة الخصوصية لدينا والذي يبين كيفية تحصيلنا واستخدامنا للمعلومات الشخصية كمراقب للبيانات.

للحصول على النسخة الكاملة يرجى زيارة الموقع الإلكتروني <https://www.zurichinternational.com/en/zurich-international-life/about-us/privacy> أو التواصل معنا للحصول على نسخة.

#### المعلومات الشخصية التي نستخدمها

نقوم باستخدام المعلومات الشخصية مثل الاسم وتفاصيل الاتصال («البيانات الشخصية») والمعلومات الشخصية الحساسة مثل التفاصيل الطبية («بيانات الفئة الخاصة»).

#### ما نفعله بالمعلومات الشخصية

نستخدم المعلومات الشخصية لتقديم خدمات مالية، مثل المعالجة المتصلة بما يلي:

- إعداد وإدارة عقد التأمين
- تقديم معلومات تسويقية مع موافقة
- الامتثال للالتزام القانوني
- إدارة أعمالنا حيث تكون لنا مصلحة شرعية للقيام بذلك لا يمكننا تقديم خدمات مالية دون الحصول على معلومات شخصية دقيقة وكافية حيثما تكون مطلوبة.

#### مشاركة المعلومات الشخصية

نحن نحصل على المعلومات الشخصية من ونشاركها مع مؤسسات أخرى مثل:

- زيورخ انشورانس جروب ليميتد، أو أي من شركاتها التابعة
- الشركات التي تقدم خدمات لنا مثل الإدارة
- مزودي خدمة الرعاية الصحية
- المستشارين الماليين وأصحاب العمل حسب الاقتضاء

### 33. تبادل المعلومات في الخارج

بموجب القوانين واللوائح الخاصة بتبادل المعلومات في الخارج لأغراض الضريبية، بما في ذلك قانون الولايات المتحدة الأمريكية الخاص بامتثال الحسابات الأجنبية للضريبة (FATCA) والقوانين واللوائح ذات الصلة بها، يجب علينا تطبيق بعض الإجراءات لتحديد الإقامة/الإقامات لأغراض الضريبة لبعض الأشخاص ذوي الصلة بالوثيقة الخاصة بك (ذلك بخصوص المكان المسجلين فيه لأغراض الضريبة).

يجب عليك أنت وعلى أي شخص يحق له:

- استلام عائدات الوثيقة؛
  - تغيير المستفيد؛ أو
  - القيام بالإجراءات المتعلقة بالوثيقة الخاصة بك؛
- أن يزودنا بشهادة ذاتية دقيقة فيما يتعلق بمكان إقامته لأغراض الضريبة، وإذا انطبق، تقديم أي دليل أو معلومات نطلبها.

### 34. تقديم التقارير للسلطات الضريبية

يجب علينا بموجب القانون، أن نقوم بشكل دوري بتقديم تقرير ببعض المعلومات حول جميع مالكي الوثيقة (تشمل الأسماء والعناوين وتواريخ الميلاد والتفاصيل المالية ذات الصلة بالوثيقة الخاصة بك) للسلطات الضريبية ذات الصلة أو السلطات الأخرى التي بينها القانون.

### 35. حق الإنهاء نتيجة للتعرض التنظيمي

إذا انتقلت لدولة أخرى و/أو إذا تغيرت إقامتك لأغراض الضريبة أو اختلفت عن المعلومات التي تم تقديمها لنا في الشهادة الذاتية الخاصة بالإقامة لأغراض الضريبة أو في مستند تم تقديمه لنا فيما يتصل بالوثيقة الخاصة بك، يجب عليك عند تقديم تلك الشهادة الذاتية أو المستند أن تقدم لنا إخطاراً كتابياً قبل ذلك التغيير ولكن في موعد لا يتجاوز 30 يوماً من ذلك التغيير.

يرجى ملاحظة أنه إذا انتقلت إلى دولة أخرى قد لا تصبح مؤهلاً لإجراء دفعات في الوثيقة الخاصة بك أو اتخاذ قرار استثمار يتعلق بالوثيقة الخاصة بك.

قد تؤثر القوانين واللوائح المحلية في الولاية القضائية التي قد تنتقل إليها على قدرتنا على الاستمرار في إدارة الوثيقة وفقاً لشروط الوثيقة هذه.

عليه، فإننا نحتفظ بكافة الحقوق لاتخاذ أية خطوات نعتبرها مناسبة، بما في ذلك حق إلغاء الوثيقة الخاصة بك بأثر فوري.

على سبيل المثال نحن مطالبين بموجب قانون الولايات المتحدة الأمريكية الخاص بامتثال الحسابات الأجنبية للضريبة والقوانين واللوائح ذات الصلة بها، تحديد مالكي الوثيقة والأشخاص المتأثرين الآخرين من مواطني الولايات المتحدة الأمريكية والمقيمين في الولايات المتحدة الأمريكية لأغراض الضريبة في الولايات المتحدة الأمريكية وبعض الكيانات الأمريكية المحددة أو الكيانات المملوكة لأشخاص أمريكيين، والقيام دورياً بتقديم تقرير ببعض المعلومات لدائرة الإيرادات الداخلية للولايات المتحدة.

يمكن أن تنطبق التزاماتنا القانونية فيما يختص بأي شخص متأثر كان في السابق أو في الوقت الحالي أو سيكون في المستقبل مواطناً أو دافع ضرائب حسب تعريفه بموجب قوانين بلد إقامة مالك الوثيقة أو دولة أخرى.

مكان الميلاد خارج بلد إقامة مالك الوثيقة أو شخص متأثر يبلغنا بتغيير عنوان البريد الخاص به (بما في ذلك الرمز البريدي أو "الغاية") أو عنوان السكن أو الهاتف أو تفاصيل الاتصال الأخرى أو تعليمات تحويل أموال دائمة أو تعيين محامي أو وكيل تعد بعض من العوامل الأخرى التي يمكن أن تتسبب في تطبيق الالتزامات القانونية.

يعد شرطاً من شروط هذه الوثيقة:

1. أن يقيم مالك الوثيقة في العنوان المقدم لنا في نموذج طلب الوثيقة في تاريخ إصدار الوثيقة؛
  2. يجب على مالك الوثيقة تزويدنا بكافة المعلومات التي نطلبها فيما يتعلق بشخص متأثر بشكل كامل وصحيح وخلال الأطر الزمنية التي نحددها؛
  3. يجب على مالك الوثيقة إخطارنا قبل أن يصبح شخص متأثر مقيماً أو مواطناً في دولة أخرى وعند تعديل وضع الضرائب الخاص بهم؛
  4. يحق لنا احتساب أي مبالغ محتجزة وأي تكاليف متصلة بها على مالك الوثيقة حسبما يكون مطلوباً للامتثال بأي التزام قانوني؛
  5. يحق لنا ولدينا سلطة اتخاذ (أو عدم اتخاذ) أي إجراء نراه ضروري للامتثال بجميع الالتزامات القانونية (وتعديلاتها من وقت لآخر) التي نرى أنها تؤثر على هذه الوثيقة.
- نحن لا نقدم مشورة ضريبية أو قانونية. يرجى استشارة المستشار الضريبي أو القانوني الخاص بك إذا كانت لديك أية أسئلة أو كنت ترغب في الحصول على معلومات إضافية حول إمكانية تأثرك بما ذكر أعلاه



## 29. القانون والتفسير

تخضع الوثيقة وتفسر وفقا لقوانين البحرين وقطر،  
وسنخضع للاختصاص القضائي غير الحصري لأي سلطة  
قانونية مختصة في البحرين وقطر فيما يتعلق بأي دعاوى  
تنشأ عن الوثيقة.

في حالة وجود أي تضارب بين النسخة العربية لشروط  
الوثيقة هذه أو النسخة الإنجليزية لشروط الوثيقة هذه، تسود  
اللغة العربية كما هو منصوص عليه في قوانين البحرين  
وقطر.

لن تكون الوثيقة وشروط الوثيقة هذه قابلة للتنفيذ من قبل أي  
شخص ليس طرفاً في الوثيقة، إلا لتمكين مستفيد من تقديم  
مطالبة صالحة.

تم إعداد الوثيقة الخاصة بك للوفاء بالمتطلبات القانونية  
والتنظيمية للملاء المقيمين في البحرين وقطر.

إذا انتقلت أنت أو المؤمن له على الحياة إلى دولة أخرى  
خلال مدة الوثيقة، قد لا تصبح مناسبة.

قد تؤثر القوانين واللوائح في دولة مختلفة على قدرتنا في  
الاستمرار في إدارة الوثيقة وفقاً لشروط الوثيقة هذه، وقد لا  
نصبح قادرين على تقديم أي من المزايا بموجب الوثيقة.

## 30. قيود الدفع

نقوم بتنفيذ الدفعات بموجب الوثيقة الخاصة بك مثل  
مطالبات المزية لك أو للمستفيد.

يمكننا إجراء هذه الدفعات فقط بالتحويل التلغرافي لحساب  
مصرفي محتفظ به باسمك أو باسم المستفيد الواقع في  
نفس مكان الإقامة لأغراض الضريبة الخاص بك أو بهم.

يمكن أن تجري استثناء لهذا القيد بعد تقييمنا للحقائق  
والظروف.

لن نقوم تحت أي ظروف بتنفيذ أي دفعات نقدية (أوراق  
نقدية) للمقيمين بالولايات المتحدة الأمريكية.

## 31. العقوبات

تنطبق العقوبات التجارية أو الاقتصادية (الجزاءات أو  
القيود التي تضعها الحكومات) والقوانين واللوائح على  
جميع الدفعات في ومن الوثيقة.

لن نقدم أية خدمات أو مزايا بما في ذلك ودون تحديد قبول  
أقساط التأمين ودفع المطالبات أو إجراء دفعات أخرى  
إذا كان في قيامنا بذلك انتهاك لأي عقوبات تجارية أو  
اقتصادية أو قوانين ولوائح ذات صلة.

يجوز لنا إنهاء الوثيقة الخاصة بك إذا قمت أنت أو أي  
شخص مفوض بالتصرف نيابة عنك بنشاط تنطبق عليه  
العقوبات التجارية أو الاقتصادية والقوانين واللوائح.

## 32. الامتثال للقوانين واللوائح

قد تكون علينا التزامات في الوقت الحالي أو في المستقبل  
(الالتزامات القانونية) فيما يتعلق بهذه الوثيقة:

• تم فرضها علينا بموجب قانون أو لائحة أجنبية أو  
محلية.

• تنشأ عن اتفاقيات وتسجيلات نجرها مع وكالات  
حكومية أجنبية أو محلية وتنظيمية وضريبية.

يمكن للالتزامات القانونية أن تؤثر بشكل مباشر أو غير  
مباشر على مجموعة من الأفراد أو الكيانات ("الشخص  
المتأثر") بما في ذلك فرد أو كيان كان في الماضي أو في  
الوقت الحالي أو سيكون في المستقبل:

• المؤمن له على الحياة؛

• مالك الوثيقة؛

• مستفيد من الوثيقة؛

• له حق الوصول للقيمة النقدية للوثيقة أو تغيير مستفيد  
من الوثيقة

• يحق له استلام دفعة بموجب الوثيقة عند استحقاقها، أو  
كان له في أي وقت استحقاق مكتسب للدفع؛

• متصل أو مرتبط أو قادر على ممارسة سيطرة فعالة  
على أي مما ذكر أعلاه، والذي ليس فرداً (مثل شركة أو  
شراكة أو اتحاد أو أمين أو مكلف بتسوية أو مستفيد من  
ائتمان).

الالتزامات القانونية المتعلقة بهذه الوثيقة مستمدة من قوانين  
عدة دول للتعامل مع العديد من الأمور والتي تشمل دون  
تحديد الضرائب والضمان الاجتماعي ومكافحة غسل  
الأموال وتدابير مجابهة الإرهاب، والتي تتغير مع مرور  
الوقت. للامتثال للالتزامات القانونية قد نحتاج إلى:

• تحديد والحصول على معلومات حول وضع شخص  
متأثر بموجب قانون أجنبي ومحلي، مثل وضع دافع  
الضرائب الخاص به؛

• تقديم معلومات حول الأشخاص المتأثرين والوثيقة  
وقيمتها للوكالات الحكومية المحلية أو الأجنبية  
والتنظيمية والضريبية؛

• الحصول على إعفاء من قانون خصوصية البيانات من  
الأشخاص المتأثرين؛

• حجز أو اقتطاع مبالغ من قيمة الوثيقة ومبالغ تم إيداعها  
فيها، مثل ما يكون لحساب الضرائب الأجنبية؛

• رفض طلبات لمعالجة نقل ملكية الوثيقة؛

• رفض أداء بعض التزاماتنا المحددة في مكان آخر في  
عقد الوثيقة، بما في ذلك إلى الحد الذي لا نعد معه  
قادرين على تقديم بعض من أو جميع مزاياها؛

• تعديل شروط الوثيقة هذه دون موافقة مالك الوثيقة  
للاعتناء بالالتزامات القانونية المستقبلية أو التعديلات  
المستقبلية على الالتزامات القانونية الحالية؛

• إنهاء الوثيقة؛

• اتخاذ (أو عدم اتخاذ) أي إجراء آخر فيما يتعلق بالوثيقة.

## 22. التنازل عن الوثيقة الخاصة بك

إذا تم التنازل عن الوثيقة الخاصة بك لمالك وثيقة جديد (تم تحويلها بشكل قانوني)، أو تمت إضافة مالك وثيقة جديد للوثيقة الخاصة بك يجب عليك منحنا إخطار كتابي مسبق بهذا التغيير.

يمكنك التنازل عن الوثيقة الخاصة بك في أي وقت مع مراعاة موافقتنا استناداً إلى أي معلومات أو دليل قد نطلبه بشكل معقول في ذلك الوقت.

يجب على كل مالك وثيقة جديد القيام فوراً بتزويدنا بشهادة اعتماد ذاتي دقيقة فيما يتعلق بمكان إقامته لأغراض الضريبة، وأن يقدم أي دليل ومعلومات نطلبها.

إذا أخفقت أنت أو مالك وثيقة جديد في تزويدنا بالإخطار أو شهادة الاعتماد الذاتي أو المعلومات أو الدليل الذي نحتاجه، قد يضر ذلك بحقوقك أو حقوق مالك الوثيقة الجديد بموجب الوثيقة الخاصة بك أو قد ينتج عنه إنهاء الوثيقة الخاصة بك.

إذا قمت بالتنازل عن الوثيقة الخاصة بك فإن ذلك سيؤدي إلى إبطال أي تعيين مستفيد قمت بإجرائه (هذا إقرار يحدد من ترغب في أن يستلم عائدات الوثيقة بعد وفاتك).

## 23. إضافة مالك وثيقة جديد

إذا تمت إضافة مالك وثيقة جديد للوثيقة، يجب على مالك الوثيقة الأصلي أن يقدم لنا إخطاراً كتابياً مسبقاً بهذا التعديل الذي طرأ على الوثيقة.

يجب على كل مالك وثيقة جديد أو إضافي القيام فوراً بالاستجابة لطلبنا لشهادة اعتماد ذاتي دقيقة فيما يتعلق بالولاية/الولايات القضائية التي يقيم فيها مالك الوثيقة الجديد/الإضافي لأغراض الضريبة، وأن يستجيب لطلبنا بتقديم دليل مستندي ورقم دافع الضريبة أو ما يماثله.

إضافة إلى الإجراءات المقررة بموجب هذه الشروط، قد يؤدي الإخفاق في تزويدنا بكافة المعلومات التي نحتاجها إلى إضعاف حقوق مالك الوثيقة بموجب الوثيقة أو يؤدي إلى إنهاء الوثيقة.

## 24. لوائح مكافحة غسل الأموال

يجب عليك تزويدنا بأي معلومات أو مستندات نطلبها لكي نمثل بلوائح مكافحة غسل الأموال في البحرين وقطر أو أيل أوف مان أو أي ولاية قضائية أخرى ذات صلة.

تبدأ الوثيقة فقط أو تدفع عائدات مطلوبة عندما تقوم أنت أو ممثلك/ممثلك بتزويدنا بجميع المعلومات المطلوبة من قبلنا والتي تمثل للوائح.

يؤدي الإخفاق في تزويدنا بهذه المعلومات إلى تأخير أو حظر تخصيص أقساط التأمين أو دفع مزية.

## 25. الإخطارات المرسلة إلينا

لن نتصرف وفقاً لأية تعليمات فيما يخص بالوثيقة ما لم نستلمها منك بشكل كتابي أو أشكال اتصال أخرى مقبولة.

## 26. القوة القاهرة

لن تنشأ أي مسؤولية علينا إذا عجزنا عن الوفاء بالتزاماتنا بموجب الوثيقة بسبب أي ظروف خارج نطاق سيطرتنا المعقولة والتي يمكن تفسيرها على أنها حدث قوة القاهرة بموجب القوانين المعمول بها، بما في ذلك ودون تحديد القضاء والقدر أو الحرب أو الطوارئ الوطنية أو الحرائق أو الفيضانات أو الزلازل أو الإضرابات أو الاضطرابات العمالية أو غيرها من الأحداث ذات الطبيعة المماثلة أو المختلفة، "حدث القوة القاهرة".

عند وقوع حدث قوة القاهرة، يجب إعفائنا لفترة تعادل التأخير الذي سببه حدث القوة القاهرة وأي فترة إضافية قد تكون ضرورية بشكل معقول لتمكيننا من استئناف أداء أعمالنا.

## 27. الحق العام لإجراء تعديلات

يستند عقد التأمين بينك وبيننا على القوانين واللوائح المعمول بها في وقت إبرامنا له.

إذا تغير أي قانون أو لائحة ذات صلة (تحديداً بسبب إقامتك لأغراض الضريبة أو تغيرت الدولة التي تعيش فيها)، ونتيجة لذلك لا يمكننا الاستمرار في تقديم الوثيقة دون وجود أثر سلبي جوهري علينا، يحق لنا:

- تعديل شروط الوثيقة هذه حسبما نراه ضرورياً للوفاء بمتطلبات القانون أو اللائحة المتغيرة دون الحصول على إذنك؛ أو
- إنهاء الوثيقة بأثر فوري.

سوف نقدم لك إخطاراً مسبقاً عندما يكون ذلك ممكناً بشكل معقول بالتغيرات في شروط الوثيقة هذه.

إذا احتجنا لإنهاء الوثيقة الخاصة بك وفقاً لشروط الوثيقة هذه، سوف نرسل لك "إخطار إنهاء" وينتهي العقد وفقاً لإخطار الإنهاء ذلك.

## 28. التعديلات على شروط الوثيقة

إلى الحد الذي يكون فيه أي تغيير متناسباً ومطلوباً بشكل معقول، يجوز لنا تغيير شروط الوثيقة هذه لمراعاة قرار صادر عن محكمة أو هيئة حكومية أو أمين مظالم أو جهة تنظيمية أو هيئة صناعية أو هيئة أخرى مماثلة أو لمراعاة التغييرات التي تطرأ على القانون، أو الضرائب أو التوجيهات الرسمية أو قواعد الممارسة المعمول بها.

سوف نقدم لك إخطاراً بأي تعديلات على شروط الوثيقة هذه قبل ثلاثة أشهر من نفاذ التعديل عندما يكون القيام بذلك ممكناً.

إذا لم يكن ذلك ممكناً، سوف نقدم لك إخطاراً في أقرب وقت يمكننا فيه بشكل معقول القيام بذلك.

18.2 استثناءات تطبق على مزية الوفاة العرضية  
لن تدفع مطالبة بمزية وفاة عرضية في حال كان الحادث نتيجة لما يلي:

- المشاركة في أو التدريب على أي رياضة خطيرة أو منافسة أو ركوب أو القيادة في أي شكل من أشكال السباق أو المنافسة؛
- الطيران أو الطيران الشراعي أو أي شكل آخر من أشكال الرحلات الجوية بخلاف ما يكون كراكب بالأجرة في خطوط طيران معتمدة أو خدمة تأجير؛
- تعاطي الكحول أو المخدرات بخلاف ما يكون بوصفة طبية تحت إشراف طبي منظم؛
- السلاح الناري أو النشاط الإشعاعي أو الاحتراق أو الانفجار أو السم التي لها صلة بمهنة المؤمن له على الحياة؛ أو

- الوفاة العرضية التي تحدث بينما المؤمن له على الحياة مقيماً في أفغانستان أو البنغلاديش أو إيران أو العراق أو الباكستان أو سوريا أو اليمن أو أي دولة أفريقية بخلاف كينيا أو تنزانيا أو يوغندا أو بوتسوانا أو نامبيا أو موريشس.

18.3 استثناءات تطبق على مزية الإعفاء من قسط التأمين  
لن تدفع مطالبة بمزية الإعفاء من قسط التأمين إذا كانت تعزو بشكل مباشر أو غير مباشر إلى:

- أن يكون المؤمن له على الحياة مصاباً بأي فيروس فقدان مناعة أو يحمل أي أجسام مضادة لهذا الفيروس؛ أو
- الاضطرابات العقلية أو العصبية أو النفسية دون مرض في الدماغ يمكن إثباته.

19. الخطأ في تاريخ ميلاد المؤمن له على الحياة

إذا كان تاريخ ميلاد المؤمن له على الحياة الوارد في جدول الوثيقة الخاصة بك غير صحيح بسبب المعلومات التي تم تقديمها عند تقديمك للوثيقة أو أي مستندات مدعمة أخرى، يجوز لنا أن نجري تعديلاً على رسم التغطية التأمينية الإضافية على الحياة و/أو مزية الإعفاء من قسط التأمين.

إذا كان الخطأ في تاريخ الميلاد يعني أن المؤمن له على الحياة لم يكن مؤهلاً لمزية التغطية التأمينية الإضافية على الحياة و/أو مزية الإعفاء من قسط التأمين، يتم حذف المزية/المزايا ويتم إعادة جميع الرسوم.

20. تعيين مستفيد

يمكنك تعيين مستفيد لكي يستلم المبلغ واجب الدفع في حالة وفاة المؤمن له على الحياة.

يمكن إلغاء هذا التعيين في أي تاريخ مستقبلي ويمكنك أيضاً تعيين مستفيد بديل في أي وقت قبل وفاة المؤمن له على الحياة.

لن يؤثر تعيين مستفيد على الحقوق والالتزامات الخاصة بك أو بنا فيما يختص بالوثيقة أو شروط الوثيقة هذه.

يتم إبطال أي تعيين مستفيد قائم تلقائياً عند إجراء أي تنازل أو تحويل آخر للوثيقة لطرف ثالث.

يخضع أي دفع لمستفيد لموافقتنا.

21. حق الإلغاء

يحق لك إلغاء الوثيقة الخاصة بك أو زيادة قسط تأمين منتظم أو قسط تأمين فردي إضافي والحصول على استرداد لأي أقساط تم دفعها بتقديم إخطار كتابي لنا باستخدام العنوان الوارد في البند 45 - كيفية الاتصال بنا.

تتم معالجة الإلغاء على النحو المبين أدناه:

- يجب توقيع إخطار إلغاء الوثيقة بواسطة جميع مالكي الوثيقة وإعادته إلينا خلال 30 يوماً من يوم استلامك لمستندات الوثيقة الخاصة بك.

- إذا كان مقدمي الطلب في عناوين منفصلة، يتم إصدار إخطار الإلغاء لعنوان مقدم الطلب الأول فقط.

- يمكنك إلغاء الوثيقة الخاصة بك قبل استلام مستندات الوثيقة الخاصة بك بالتواصل معنا أو مع المتخصص المالي الخاص بك.

- إذا تم دفع أقساط التأمين المنتظمة في الوثيقة، ومارس مالك الوثيقة حقه في الإلغاء، سوف نرد أقساط التأمين المنتظمة التي تم دفعها.

- إذا تم دفع قسط تأمين فردي في الوثيقة وقرر مالك الوثيقة الإلغاء، وكان هنالك انخفاض في قيمة الوثيقة عند استلامنا لطلب الإلغاء، يتم اقتطاع هذا المبلغ من المبلغ الذي سيتم رده.

قد نحتاج لوقت إضافي لدفع قيمة الإلغاء.

## 17. متى تنتهي الوثيقة

تنتهي الوثيقة الخاصة بك ولن يستحق دفع أي مزايا إضافية ما لم تنص الوثيقة صراحة، عند حدوث الأول مما يلي:

- قبولنا لمطالبة الوفاة؛ أو
- تصفية الوثيقة بالكامل؛ أو
- انقضاء الوثيقة؛ أو
- تاريخ الاستحقاق

## 18. مطالبات المزبية

في حالة مطالبة، يجب على مقدم المطالبة التواصل معنا خلال المدد الزمنية المحددة أدناه.

تتوفر تفاصيل الاتصال الخاصة بنا في البند 45.

يجب إبلاغنا بمطالبات الوفاة خلال 180 يوما من تاريخ وفاة المؤمن له على الحياة، ويجب إبلاغنا بجميع المطالبات الأخرى خلال 90 يوما من تاريخ حدث المطالبة.

لن يؤدي الإخفاق في الإبلاغ عن مطالبة في الوقت المناسب إلى إبطال المطالبة إذا كان هناك سبب مقنع للتأخر في الإبلاغ بالمطالبة مع تزويدنا بمستندات وافية تدعم حدث المطالبة.

كلما طالت مدة إبلاغنا بحدث المطالبة، كلما كان أكثر صعوبة بالنسبة لنا إجراء تحقيق وافي في ظروف المطالبة ومعالجتها.

عند إبلاغنا بمطالبة سوف نخبر مقدم المطالبة بالمعلومات التي نحتاجها للتمكن من التقييم الكامل للمطالبة.

## 18.1 متى لن يتم دفع مطالبة

بالإضافة إلى أي بنود استثناء محددة في الوثيقة، لن ندفع مطالبة إذا كانت تعود بشكل مباشر أو غير مباشر لما يلي:

- إخفاق المؤمن له على الحياة عن دراية أو بسبب الاستهتار في الإفصاح أو قدم متعمدا بيانا كاذبا بشأن أي حقيقة عند التقديم لوثيقة، أو زيادة في مزبية، أو استعادة الوثيقة أو أي مزبية. يكون عدم الإفصاح أو البيان الكاذب هو ما يتسبب في قيامنا بما يلي:
  - رفض المزايا التي تم التقديم لها بالكامل؛ أو
  - قبول مزبية تم التقديم لها كليا أو جزئيا بشروط خاصة؛ أو
  - قبول مزبية بشروط خاصة ولكن رفض واحد أو أكثر من المزايا الأخرى

## • مشاركة المؤمن له على الحياة الفعلية في:

– الإرهاب أو التآمر لارتكاب إرهاب والذي يشمل أي نشاط يهدد استمرار حياة الإنسان أو يتسبب في ضرر بالممتلكات؛

– الحرب أو العمليات شبيهة الحربية (سواء أن أعلنت الحرب أم لم تعلن)؛

– الغزو أو الأعمال العدائية أو التمرد أو أعمال الشغب أو الاضطرابات المدنية أو الحرب الأهلية أو الثورة أو العصيان المسلح أو اغتصاب سلطة الحكومة؛

– عمل قام به عدو أجنبي؛

– أي نشاط (عسكري أو خلاف ذلك) أو مؤامرة تسبب أو تقود إلى إعلان الحكم العرفي أو حالة حصار.

• انتحار المؤمن له على الحياة (سواء كان عاقلا أو مختل العقل) خلال:

– 12 شهرا من تاريخ بدء الوثيقة؛ أو

– 12 شهرا من تاريخ استعادة الوثيقة؛ أو

– 12 شهرا من زيادة التغطية التأمينية الإضافية على الحياة.

• تسبب المؤمن له على الحياة في إصابة ذاتية متعمدة أو محاولة الانتحار (سواء كان عاقلا أو مختل العقل)

• فعل جنائي يرتكبه:

– المؤمن له على الحياة؛ أو

– مالك الوثيقة أو أي مستفيد ضد المؤمن له على الحياة

• الإدمان على أو سوء استخدام الكحول أو سوء استخدام العقاقير غير الموصوفة

لن ندفع مطالبة إذا كان حدث المطالبة:

• لا يفي تماما بتعريف المزبية في شروط الوثيقة هذه؛ أو

• حدث قبل تاريخ بدء الوثيقة؛ أو

• حدث قبل إضافة المزبية للوثيقة؛ أو حدث قبل تاريخ الزيادة فيما يتعلق بزيادة مزبية؛ أو

• حدث بعد توقف تطبيق المزبية على الوثيقة؛ أو

• حدث بعد انقضاء الوثيقة وقبل استعادتها.

#### 14.14 رسم التصفية

ينطبق هذا الرسم فقط إذا دفعت أقساط تأمين منتظمة واخترت تصفية الوثيقة بالكامل قبل تاريخ الاستحقاق أو الذكرى السنوية الـ 25 للوثيقة، أيهما يأتي أولاً.

يكون رسم التصفية هو الفرق بين قيمة الوثيقة وقيمة التصفية. يمكنك أن تسألنا عن قيمة الوثيقة الخاصة بك و/أو قيمة التصفية في أي وقت، كما هو مفصل في البند 13.

يتكون رسم التصفية من عنصرين، رسم ثابت بمبلغ 1,000 دولار أمريكي (أو ما يعادله بالعملة الأخرى حسبما نحدده في ذلك الوقت) ورسم متغير.

يعتمد الرسم المتغير على الوقت المتبقي حتى تاريخ الاستحقاق.

كلما كانت الوثيقة تقترب من تاريخ الاستحقاق كلما كان الرسم المتغير أصغر وكلما كانت الوثيقة قريبة من تاريخ بدء الوثيقة، كلما كان الرسم المتغير أكبر.

يتم اقتطاع مبلغ الرسم من قيمة الوثيقة قبل دفع قيمة التصفية.

لا ينطبق رسم التصفية على أي قسط تأمين فردي أو قسط تأمين فردي إضافي تم دفعه في الوثيقة.

#### 14.15 رسم مستشار الاستثمار في الصندوق

إذا قمت بتعيين مستشار استثمار في الصندوق، قد يستحق دفع رسم لهم وفقاً للاتفاق الذي بينك وبين مستشار الاستثمار في الصندوق.

يبين جدول الوثيقة الخاصة بك أو أي ملحق تصدره هذه الرسم.

يكون الرسم الشهري واحد على اثني عشر من معدل النسبة المئوية (المتفق عليها بينك وبين مستشار الاستثمار في الصندوق) ويتم اقتطاعها فقط بعد إكمال فترة المساهمة الابتدائية الأساسية.

يتم اقتطاع الرسم في اليوم الأول من كل شهر. نقوم باقتطاع الرسم من الوثيقة بإلغاء وحدات تراكمية بالتناسب مع قيمة الصناديق التي اخترتها.

يتم اقتطاع الرسم فقط في الشهور التي تكون فيها الاتفاقية قائمة.

لن ينطبق رسم مستشار الاستثمار في الصندوق إذا تم استثمار الوثيقة في استراتيجية الاستثمار التلقائي.

#### 15. التعديلات على الرسوم

يحق لنا زيادة رسوم الوثيقة أو استحداث رسوم جديدة إلى المدى الذي نرى أنها مطلوبة بشكل معقول لتغطية:

(1) رسوم المنتج والصندوق

- الزيادات في التكاليف الإدارية والتكاليف الأخرى التي نتكبدتها بشكل معقول؛ و/أو
- تكلفة الرسوم الإضافية والجبايات والضرائب التي يتم تطبيقها على الوثيقة أو علينا ككل؛ و/أو
- أية تكاليف إضافية مرتبطة بالتغيرات في المتطلبات التشريعية والتنظيمية.

(2) رسوم المزية:

- التغيرات في تجربة المطالبات طويلة الأجل.
- الزيادات في النفقات الأساسية بما في ذلك رسوم إعادة التأمين.
- تأثير التطورات الطبية في علاج و/أو معالجة مخاطر الوفيات والحالات المرضية المطبقة.

سوف نمنحك إخطاراً خطياً مدته ثلاثة أشهر على الأقل من أي تعديل في الرسوم أو أي رسوم جديدة نقرضها، ما لم يكن ذلك غير ممكن من الناحية العملية في ظل الظروف الراهنة.

رسوم الصندوق التي يفرضها مدير الصندوق ليست تحت سيطرتنا وتخضع هذه الرسوم للتغيير حسب التقدير المطلق لمدير الصندوق.

#### 16. تمديد تاريخ استحقاق الوثيقة

يمكنك أن تطلب منا تمديد تاريخ استحقاق الوثيقة وفقاً لهذه الشروط بالتواصل معنا قبل شهر على الأقل من تاريخ استحقاق الوثيقة، ما لم يكن هنالك مطالبة بمزية إعفاء من قسط تأمين جارية، وفي هذه الحالة لن يتم تمديد تاريخ استحقاق الوثيقة.

إذا اشتملت الوثيقة على التغطية التأمينية الإضافية على الحياة و/أو مزية الإعفاء من قسط التأمين، وطلبت منا أيضاً تمديد هذه المزايا، قد نطلب منك دليلاً عن الصحة.

عند استلام ومراجعة الدليل قد نقبل بتمديد المزية بالشروط القياسية أو بموجب شروط خاصة أو قد نرفض.

- 14.5 **رسم الصندوق الخارجي**  
إذا تم اختيار الصناديق الخارجية من زيوريج، يتم اقتطاع رسم إضافي من قبلنا من أصول الصندوق الأساسي قبل احتساب سعر وحدة الصندوق.  
يكون مبلغ الرسم هو 0.75% سنويا من صافي قيمة أصل الصندوق الخارجي من زيوريج.
- 14.6 **رسوم المزية**  
يتم اقتطاع جميع رسوم المزية في اليوم الأول من كل شهر، بإلغاء وحدات بالتناسب مع قيمة الصناديق التي قمت باختيارها.  
سوف نقوم باحتساب التكلفة الشهرية لتقديم المزايا المطبقة على الوثيقة الخاصة بك باستخدام معدلات الرسم التي نحددها لتكون منصفة وتعكس الوفيات الضرورية والحالات المرضية والعناصر الأخرى ذات الصلة (بما في ذلك، وعندما يكون مناسباً، العمر وبلد الإقامة والجنسية والجنس والمهنة والتاريخ الطبي وحالة المدخن بالنسبة للمؤمن له على الحياة).
- 14.7 **رسم قسط التأمين الفردي**  
يتم استخدام قسط التأمين الفردي الخاص بك لتخصيص وحدات تراكمية في حساب الوحدة الخاص بك.  
قبل تخصيص الوحدات نقوم باقتطاع مبلغ من كل قسط تأمين فردي يتم استلامه.  
يبين كشف تفاصيل الاستثمار في جدول الوثيقة إجمالي المبلغ المخصص للوحدات بعد اقتطاع رسم قسط التأمين الفردي.
- 14.8 **رسم تخفيض قسط التأمين المنتظم**  
ينطبق هذا الرسم فقط إذا تم تخفيض أقساط التأمين المنتظمة خلال فترة المساهمة الابتدائية.  
يتم احتساب هذا الرسم كمبلغ التخفيض في قسط التأمين المنتظم مضروباً في عدد الشهور التي تم فيها دفع قسط التأمين وسوف يتم اقتطاعه بإلغاء وحدات ابتدائية بالتناسب مع قيمة الصناديق التي اخترتها.  
يتم اقتطاع الرسم عند استلامنا وقبلنا لأول مبلغ قسط تأمين منتظم تم تخفيضه.
- 14.9 **رسم الوثيقة الخاملة**  
ينطبق هذا الرسم فقط إذا توقفت أقساط التأمين المنتظمة خلال مدة الوثيقة.  
يمكن الحصول على المستوى الحالي للرسم منا مباشرة أو من خلال مستشارك المالي.  
يتم اقتطاع الرسم شهرياً في اليوم الأول من الشهر بعد أن تصبح الوثيقة الخاصة بك خاملة ويتم اقتطاعه بإلغاء وحدات تراكمية بالتناسب مع قيمة الصناديق التي اخترتها.
- 14.10 **رسم بطاقة الانتماء**  
ينطبق رسم بطاقة الانتماء إذا اخترت دفع أقساط التأمين المنتظمة باستخدام بطاقة الانتماء.  
يمكن الحصول على المستوى الحالي للرسم منا مباشرة أو من خلال مستشارك المالي.  
يتم اقتطاع رسم بطاقة الانتماء بزيادة المبلغ المقطوع مع حساب بطاقة الانتماء عند تحصيلنا لقسط التأمين.
- 14.11 **رسم التحويل**  
لا يوجد حالياً رسم مفروض على تحويل الصناديق، مع ذلك، يحق لنا استحداث هذا الرسم بمنحك إخطاراً معقولاً على النحو المبين في البند 15.
- 14.12 **رسم تحويل العملة**  
عند تحويل الوحدات في أو من الصناديق تكون فيها عملة كل صندوق مختلفة، يتم فرض رسم على صافي المبلغ المتنقل بين كل عملة مختلفة خلال عملية التحويل.  
يمكن الحصول على المستوى الحالي للرسم منا مباشرة أو من خلال مستشارك المالي.  
يتم اقتطاع رسم تحويل العملة من الوحدات الابتدائية والوحدات التراكمية مباشرة بعد معالجة التحويل. نحن من يحدد سعر الصرف المستخدم في ذلك الوقت.
- 14.13 **رسم صرف العملة**  
يتم احتساب رسم صرف عملة من قبلنا إذا
- استلمنا أقساط تأمين بعملة تختلف عن عملة الوثيقة؛ أو
  - عندما نضيف أو نخصم وحدات في صندوق بعملة تختلف عن عملة الوثيقة؛ أو
  - عندما تجري دفعات من الوثيقة (بما في ذلك المطالبات) بعملة تختلف عن عملة الوثيقة.
- في هذه الحالات سوف نحدد سعر الصرف المستخدم في ذلك الوقت. لا يعد رسم صرف العملة اقتطاعاً صريحاً من الوثيقة؛  
وهو منضم في أسعار صرف العملة التي نستخدمها لكل معاملة.  
نحن لا نقوم بتطبيق رسم صرف العملة عندما نقتطع رسوماً من الوثيقة.



|   |   |
|---|---|
| <p>14. الرسم</p> <p>يبين مستند الإيضاحات الخاص بك تأثير جميع الرسوم المطبقة.</p> <p>يتم اقتطاع بعض الرسوم من الوحدات التراكمية.</p> <p>يعني ذلك إذا لم يتم دفع أقساط تأمين فردية خلال فترة المساهمة الابتدائية الأساسية فإنك سوف تكون قيمة سلبية من الوحدات التراكمية.</p> <p>يتم سداد هذه القيمة السلبية من الوحدات التراكمية عند اكتمال فترة المساهمة الابتدائية عند تخصيص أقساط التأمين المنتظمة في الوحدات التراكمية.</p> <p><b>رسم استرداد النفقات</b></p> <p>14.1 يبين جدول الوثيقة الخاصة بك رسم استرداد النفقات وهو 4% سنويا.</p> <p>يتم اقتطاع الرسم شهريا في اليوم الأول من كل شهر بسعر واحد على اثني عشر من نسبة 4% من قيمة الوحدات الابتدائية.</p> <p>نقوم باقتطاع الرسم من الوثيقة الخاصة بك بالغاء وحدات ابتدائية بالتناسب مع قيمة الصناديق التي اخترتها.</p> <p>يتم اقتطاع الرسم حتى تاريخ الاستحقاق أو الذكرى السنوية الـ 25 للوثيقة، أيهما يأتي أولا.</p> <p><b>رسم الإدارة السنوي</b></p> <p>14.2 يبين جدول الوثيقة رسم الإدارة السنوية وهو مبلغ نسبة مئوية سنوية.</p> <p>يتم اقتطاع الرسم شهريا في اليوم الأول من كل ويتم احتسابه على أنه واحد على اثني عشر من النسبة المئوية السنوية لقيمة الوثيقة.</p> <p>نقوم باقتطاع الرسم من الوثيقة الخاصة بك بالغاء وحدات ابتدائية ووحدات تراكمية بالتناسب مع قيمة الصناديق التي اخترتها.</p> <p>يتم اقتطاع الرسم حتى تاريخ الاستحقاق أو التصفية الكاملة، أيهما يأتي أولا.</p> <p><b>رسم الإدارة السنوي</b></p> <p>14.3 يبين جدول الوثيقة هذا الرسم الشهري الثابت.</p> <p>يتم اقتطاع الرسم شهريا في اليوم الأول من كل شهر بالغاء وحدات تراكمية بالتناسب مع قيمة الصناديق التي اخترتها.</p> <p>يتم اقتطاع الرسم حتى تاريخ الاستحقاق أو التصفية الكاملة، أيهما يأتي أولا.</p> <p><b>الرسم السنوي لإدارة الصندوق</b></p> <p>14.4 لا يكون الرسم السنوي لإدارة الصندوق اقتطاعا صريحا من الوثيقة، هو اقتطاع يجريه مدير الصندوق من أصول الصندوق الأساسي قبل احتساب سعر وحدة الصندوق.</p> <p>قد يختلف الرسم حسب الصندوق ويتم التعبير عنه كنسبة مئوية سنوية للمبلغ.</p> <p>تبين معلومات الصندوق الحالية الخاصة بنا الرسم السنوي لإدارة الصندوق لكل من الصناديق المتاحة ويمكن الحصول عليها من: <a href="http://www.zurich.ae/home/savings-and-investment">www.zurich.ae/home/savings-and-investment</a></p> | <p><b>13. التصفية والسحوبات المنتظمة</b></p> <p>يمكنك أن تطلب تصفية كلية أو جزئية أو سحوبات منتظمة بالتواصل معنا مباشرة أو من خلال مستشارك المالي.</p> <p>عند دفع أقساط تأمين منتظمة فقط، يمكن طلب سحوبات منتظمة وتصفية كلية أو جزئية فقط بعد إكمال فترة المساهمة الابتدائية الأساسية وسوف يتم دفعها إذا كانت هنالك قيمة كافية من الوحدات التراكمية.</p> <p>إذا تم دفع قسط تأمين فردي أو قسط تأمين فردي إضافي، يمكن طلب سحوبات منتظمة وتصفية كلية أو جزئية في أي وقت، شريطة توفر قيمة كافية من الوحدات التراكمية.</p> <p>يخضع دفع سحوبات منتظمة وتصفية جزئية للحفاظ على الحد الأدنى المطلوب من قبلنا لقيمة التصفية في ذلك الوقت، والذي يمكن الحصول عليه منا باستخدام تفاصيل الاتصال المتوفرة في البند 45.</p> <p>مع مراعاة البنود 10.5 و 10.6 ، يحق لنا حسب تقديرنا المطلق تأجيل أو رفض أي طلب تصفية كلية أو جزئية أو سحوبات منتظمة.</p> <p>سوف نخفض أي تغطية تأمينية إضافية على الحياة و/أو مزية وفاة عرضية بمبلغ أي تصفية جزئية و/أو سحوبات منتظمة.</p> <p>لا يسمح بالتصفية الجزئية والسحوبات المنتظمة إذا تم دفع مطلوبة بمزية الإعفاء من قسط التأمين.</p> <p><b>13.1 السحوبات المنتظمة</b></p> <p>يمكن دفع السحوبات المنتظمة شهريا أو ربع سنويا أو نصف سنويا أو سنويا.</p> <p><b>13.2 التصفية الجزئية</b></p> <p>يكون الحد الأقصى لمبلغ التصفية الجزئية المتاح هو الأقل من بين إجمالي قيمة الوحدات التراكمية أو 70% من قيمة تصفية الوثيقة في وقت تقديم طلب التصفية الجزئية.</p> <p><b>13.3 التصفية الكاملة</b></p> <p>سوف ينتج عن التصفية الكاملة قبل تاريخ الاستحقاق اقتطاع رسم تصفية. يرجى الرجوع للبند 14.14 للحصول على تفاصيل حول رسم التصفية.</p> <p>إذا تم إجراء تصفية كاملة خلال 18 شهرا من تطبيق أي وحدات مكافأة ترحيبية فإنه سيتم استردادها من الوثيقة.</p> <p>يكون مبلغ التصفية الكاملة المدفوع هو قيمة الوثيقة ناقصا رسم التصفية وأي استعادة للمكافأة الترحيبية.</p> <p>تنتهي الوثيقة الخاصة بك عند دفع قيمة التصفية.</p> |
|---|---|

- إذا تم دفع قسط تأمين منتظم وقسط تأمين فردي، تكون مزية التغطية التأمينية الإضافية على الحياة هي مجموع الاثنين.

بمجرد أن يتم اختيار هذه المزية لا يمكن تغيير المبلغ ولكن يمكنك أن تطلب حذف المزية في أي وقت.

يتم اقتطاع رسم مزية بينما المزية مطبقة على الوثيقة، كما هو مبين في البند 14.6.

لا يمكن إضافة المزية في الوثيقة بمجرد صدور الوثيقة.

#### 12.4 مزية الإعفاء من قسط التأمين

تنطبق هذه المزية الاختيارية فقط إذا كانت واردة في جدول الوثيقة (أو أي ملحق إذا كانت المزية قد تمت إضافتها بعد إصدار الوثيقة).

مع مراعاة البند 18، إذا أصبح الشخص المؤمن له عاجزا كلياً (حسبما هو محدد في هذا البند) في أي تاريخ استحقاق قسط تأمين قبل بلوغ المؤمن له على الحياة لعمر الـ70 سنة لفترة مستمرة لا تقل عن ستة أشهر، وتم قبول مطالبة بمزية الإعفاء من قسط التأمين من قبلنا، سوف ندفع مبلغ مزية الإعفاء من قسط التأمين في الوثيقة بدلا عن أقساط التأمين المنتظمة طالما استمر العجز، أو حتى حدوث الأول مما يلي:

- طلبك حذف المزية من الوثيقة في أي وقت؛ أو
- تمت تصفية الوثيقة الخاصة بك بالكامل؛ أو
- شفي المؤمن له على الحياة بشكل كافي ولم يعد يفى بتعريف المطالبة المبين في هذا البند؛ أو
- انتهت الوثيقة الخاصة بك بسبب مطالبة منفصلة مثل مطالبة وفاة، أو بسبب انقضائها؛ أو
- وصلت الوثيقة إلى تاريخ الاستحقاق.

يكون مبلغ مزية الإعفاء من قسط التأمين الذي سندفعه في الوثيقة بدلا عن أقساط التأمين المنتظمة، الأقل من بين:

- مبلغ قسط التأمين المنتظم المحمي بموجب مزية الإعفاء من قسط التأمين؛ أو
- مبلغ قسط التأمين المنتظم المستلم منك في آخر تاريخ استحقاق قسط تأمين مباشرة قبل المطالبة. تعني عاجز كلياً في وقت مطالبة بمزية الإعفاء من قسط التأمين أي مما يلي:

#### (i) للمؤمن لهما على الحياة اللذين لديهما عمل مريح

يعتبر المؤمن له على الحياة على أنه لديه عجز كلي إذا لم يكن قادراً على المشاركة في وظيفته أو مهنته أو أعماله (سواء أن كان بأجر أو خلاف ذلك)، وغير قادر

كذلك على المشاركة في وظيفته أو مهنته أو أعماله (نتيجة للعجز) وكذلك غير قادر على المشاركة في أي وظيفة يعتبر مناسباً لها بالتعليم أو التدريب أو الخبرة؛ أو

#### (ii) المؤمن لهما على الحياة ليس لديهما عمل مريح

يعتبر المؤمن له على الحياة على أنه عاجز كلياً إذا لم يكن قادراً على القيام باثنين على الأقل من أنشطة العمل اليومية، وهي:

- المشي – القدرة على المشي لما يزيد عن 200 متر على الأرض المسطحة دون توقف أو إرهاق مفرط.
- الانحناء – القدرة على دخول سيارة صالون قياسية أو الخروج منها أو القدرة على الانحناء أو الجثو لالتقاط جسم خفيف من على الأرض والاعتدال ثانية؛
- الاتصالات – القدرة على الرد على الهاتف وتلقي الرسائل؛
- القراءة – توفر الإبصار المطلوب للقدرة على قراءة جريدة يومية مع المساعدات التصحيحية إذا تطلب الأمر.
- الكتابة – توفر القدرة البدنية على الكتابة المقروءة باستخدام قلم جاف أو رصاص.

يسمح بمطالبة واحدة فقط بمزية الإعفاء من قسط التأمين في كل مرة

تتوقف مزية الإعفاء من قسط التأمين ورسوم المزية المصاحبة عند حدوث الأول مما يلي:

- بلوغ المؤمن له على الحياة ذي الصلة لعمر الـ70 سنة؛ أو
- إذا توقفت أقساط التأمين المنتظمة مع مراعاة البند 12-6؛ أو
- عند حذف هذه المزية من الوثيقة؛ أو
- أصبحت الوثيقة منقضية؛ أو
- التصفية الكاملة للوثيقة.

إذا كانت هنالك مطالبة بمزية الإعفاء من قسط التأمين مستمرة وبلغ المؤمن له على الحياة ذي الصلة عمر الـ70 سنة، سوف تستمر المطالبة القائمة على الرغم من توقف المزية ورسم المزية عند بلوغ عمر الـ70 سنة.

في حالة مطالبة بمزية الإعفاء من قسط التأمين، يحق لنا تطبيق أقساط التأمين المنتظمة المعفية على الوثيقة على أساس سنوي.

يمكنك إضافة أو حذف مزية الإعفاء من قسط التأمين مع مراعاة شروط الوثيقة هذه.

لإضافة مزية الإعفاء من قسط التأمين، قد يطلب دليل إضافي عن الصحة ومعلومات أخرى، وسيطلب منك تقديم هذه المعلومات على نفقتك الخاصة.



- 10.3 **تحويل الصناديق**  
يمكنك تغيير اختيار الصناديق الخاص بك في أي وقت، ويعرف ذلك بالتحويل.  
تتم معالجة طلبات التحويل التي يتم استلامها وقبولها قبل الوقت النهائي للتداول (والذي قد يتغير حسب تقديرنا المطلق) في يوم العمل التالي في آيل أوف مان.
- 10.4 **كيف نحسب قيمة الوثيقة الخاصة بك**  
يتم احتساب قيمة الوثيقة الخاصة بك في أي يوم بضرب عدد الوحدات في حساب الوحدة الخاص بك في سعر الوحدة باستخدام أي أسعار صرف عملة معمول بها.  
نحن نستخدم أحدث سعر متاح للوحدة ولصرف العملة إذا انطبق، وقد يتقلب كلاهما يومياً.
- 10.5 **تأجيل إضافة أو خصم وحدات**  
يحق لنا تأجيل أو رفض تعليمات لإضافة وحدات إلى أو خصم وحدات من حساب الوحدة الخاص بك (بما في ذلك التحويل) عندما تكون لدينا أسباب معقولة للقيام بذلك سواء كان التأجيل هو قرارنا أو نتيجة لقيود خارج سيطرتنا.  
في حالة التأجيل يظهر التأجيل في سعر الوحدة الذي تم الحصول عليه وأي سعر صرف.
- 10.6 **تأجيل الدفع**  
يحق لنا تأجيل أي دفع لك إذا تم تأجيل الدفع لنا لأي سبب.  
في حالة أي تأجيل، سوف ندفع لك فقط عند استلامنا للدفع.  
لن تكون هنالك فائدة مستحقة فيما يتعلق بالدفع المؤجل.
11. **مستشار الاستثمار في الصندوق**  
يجوز لك مع مراعاة موافقتنا وأي شروط وأحكام وقيود قد نفرضها من وقت لآخر، تعيين مستشار استثمار في الصندوق والذي يمكننا أن نقبل التعليمات الصادرة منه نيابة عنك.  
يمكنك إنهاء التعيين في أي وقت.
12. **المزايا**  
12.1 **المبلغ المدفوع عن الوفاة**  
مع مراعاة البند 18:  
• عندما لا تنطبق التغطية التأمينية الإضافية على الحياة و/ أو مزية الوفاة العرضية على الوثيقة، في حالة وفاة المؤمن له على الحياة ذي الصلة، سوف ندفع 100% من قيمة الوثيقة، أو  
• لأساط التأمين المنتظمة تكون مزية التغطية التأمينية الإضافية على الحياة هي قسط التأمين المنتظم السنوي مضروباً في سنة.  
• لأساط التأمين الفردية، تكون مزية التغطية التأمينية الإضافية على الحياة هي قسط التأمين الفردي مضروباً في 1.5.
- 12.2 **مزية الوفاة العرضية**  
تنطبق هذه المزية الاختيارية فقط إذا كانت واردة في جدول الوثيقة  
مع مراعاة البند 18، إذا كانت قيمة الوثيقة أقل من مزية الوفاة العرضية، سوف ندفع مزية الوفاة العرضية إذا توفي المؤمن له على الحياة ذي الصلة كنتيجة مباشرة لحادث شريطة أن تحدث الوفاة خلال 30 يوماً من حدث المطالبة وأن يقع حدث المطالبة قبل بلوغ المؤمن له لعمر الـ 65 سنة.  
لا يمكن إضافة هذه المزية للوثيقة بمجرد صدورها.  
لا يوجد رسم على هذه المزية.
- 12.3 **التغطية التأمينية الإضافية على الحياة**  
تنطبق هذه المزية الاختيارية فقط إذا كانت مبينة في جدول الوثيقة.  
يتم تحديد مبلغ مزية التغطية التأمينية الإضافية على الحياة المتاح عند بداية الوثيقة الخاصة بك بمستوى قسط التأمين الذي اخترته في تاريخ بدء الوثيقة.  
• لأساط التأمين المنتظمة تكون مزية التغطية التأمينية الإضافية على الحياة هي قسط التأمين المنتظم السنوي مضروباً في سنة.  
• لأساط التأمين الفردية، تكون مزية التغطية التأمينية الإضافية على الحياة هي قسط التأمين الفردي مضروباً في 1.5.

في تاريخ دفع كل مكافأة ولاء سوف نراجع أقساط التأمين المنتظمة التي دفعناها مقابل تلك التي نتوقع منك أن تدفعها.

إذا لم يتم دفع أقساط التأمين المنتظمة أو تم تخفيضها لأقل من المستوى المبين في جدول الوثيقة قبل استحقاق مكافأة الولاة أو إذا أصبحت الوثيقة خاملة أو انقضت خلال مدة الوثيقة، لن يتم دفع مكافأة الولاة.

إذا كنت تدفع أقساط تأمين منتظمة فقط في الوثيقة الخاصة بك وأصبحت خاملة أو انقضت في وقت استحقاق مكافأة الولاة فلن يتم دفعها.

إذا تم تفويت أي مكافأة ولاء بسبب أن الوثيقة أصبحت خاملة أو منقضية، لن يتم دفع مكافأة الولاة عند أي إعادة بدء أو استعادة للوثيقة.

يتم دفع مكافأة الولاة كمبلغ مقطوع في الوحدات التراكمية في كل ذكرى سنوية خامسة للوثيقة.

لن يتأثر استحقاق مكافأة الولاة بأي مطالبة أو دفع مزية إعفاء من قسط التأمين.

## 9. مكافأة الاستحقاق

مع مراعاة البند 12-6، يستحق دفع مكافأة الاستحقاق في تاريخ الاستحقاق إذا:

- لم تنقضي الوثيقة؛ و
  - تم دفع جميع أقساط التأمين المنتظمة المستحقة بنفس المستوى أو أعلى من المستوى المبين في جدول الوثيقة.
- يتم احتساب مكافأة الاستحقاق كرد جزئي لرسوم الإدارة السنوية التي يتم اقتطاعها من الوثيقة ناقصاً أي مكافأة ولاء تم دفعها للوثيقة.

لمدد الوثيقة التي تكون 14 سنة أو أقل يكون الرد الجزئي هو 10% من رسم الإدارة السنوي ناقصاً أي مكافأة ولاء تم دفعها للوثيقة، ولمدد الوثيقة من 15 سنة فما فوق، يكون الرد الجزئي هو 20% من رسم الإدارة السنوي، ناقصاً أي مكافأة ولاء تم دفعها للوثيقة.

إذا لم يتم دفع أقساط التأمين المنتظمة أو تم تخفيضها لأقل من المستوى المبين في جدول الوثيقة قبل استحقاق مكافأة الاستحقاق أو إذا أصبحت الوثيقة خاملة أو انقضت خلال مدة الوثيقة، لن يتم دفع المكافأة.

إذا كنت تدفع أقساط تأمين منتظمة فقط في الوثيقة الخاصة بك وأصبحت خاملة أو انقضت في وقت استحقاق مكافأة الولاة فلن يتم دفعها.

إذا بدأت الوثيقة الخاصة بك بقسط تأمين فردي فقط، يتم دفع مكافأة الاستحقاق في تاريخ الاستحقاق إذا لم تنقضي الوثيقة الخاصة بك.

يتم دفع أي مكافأة استحقاق مطبقة كمبلغ مقطوع في الوحدات التراكمية كمبلغ مقطوع في تاريخ الاستحقاق.

لن يتأثر استحقاق مكافأة الاستحقاق بأي مطالبة أو دفع مزية إعفاء من قسط التأمين.

## 10.1. الصناديق والوحدات

### الوحدات

الوثيقة الخاصة بك مرتبطة بوحدات مما يعني أننا نحفظ بحساب وحدة يحتفظ بوحدات تراكمية ووحدات ابتدائية استناداً إلى اختيارك للصناديق والذي يتم استخدامه لتحديد قيمة الوثيقة الخاصة بك.

تتم إضافة الوحدات في حساب الوحدة الخاص بك فيما يتعلق (ولكن دون تحديد) بأقساط التأمين الخاصة بك وأي مكافآت قد تنطبق.

يتم اقتطاع الوحدات من حساب الوحدة الخاص بك فيما يتعلق (ولكن دون تحديد) بالرسوم والسحوبات والتصفيات الجزئية والكلية ومطالبات المزية ذات الصلة.

سوف نحدد التواريخ التي نقوم فيها باقتطاع وحدات من حساب الوحدة الخاص فيما يختص برسومنا.

بعد قبولنا لتعليماتك و/أو قسط التأمين الخاص بك (أي بعد إكمال إجراءاتنا الداخلية) سوف نضيف وحدات إلى أو نخصم وحدات من حساب الوحدة.

سوف نستخدم أسعار الوحدة وأسعار الصرف النافذة في تاريخ المعاملة لاحتساب عدد الوحدات التي نضيفها إلى أو نخصمها من حساب الوحدة الخاص بك.

إذا انطوت معاملة وحدة على أكثر من صندوق واحد، تتم إضافة الوحدات أو خصمها من جميع الصناديق في تاريخ معاملة واحدة نحدده وفقاً لإجراءاتنا الداخلية.

يتم تقريب عدد الوحدات في أي معاملة إلى 3 منازل عشرية وتعود إلينا أي تعديلات تقريب.

أنت لا تمتلك الأصول الأساسية الخاصة بالصناديق.

### الصناديق

يبين جدول الوثيقة الخاص بك اختيارك الابتدائي للصناديق واستراتيجية الاستثمار الخاصة بك.

يمكنك أن تطلب تغيير استراتيجية الاستثمار الخاصة بك مع مراعاة أي قيود قد تنطبق في ذلك الوقت.

يتم تسعير الصناديق عادة كل يوم في كل يوم عمل في أيل أوف مان.

تتوفر معلومات الصندوق على الموقع الإلكتروني: [www.zurich.ae/home/savings-and-investment](http://www.zurich.ae/home/savings-and-investment)

يجوز لنا تعديل الصناديق المتاحة حسب تقديرنا المطلق.

6.12.1 استثناءات خاصة بتعليق قسط التأمين المنتظم  
لن نسمح بتعليق أقساط التأمين المنتظمة إذا كان مالك الوثيقة:

- غير مقيم في البحرين وقطر؛ أو
  - على علم ببطالة معلقة في أو قبل تاريخ بدء الوثيقة.
- إذا كان عمل مالك الوثيقة:
- بموجب عقد عمل بمدة محددة؛ أو
  - موظف بدوام جزئي أو مؤقت؛ أو
  - لديه عمله الحر؛ أو
  - مصدره خارج البحرين وقطر؛ أو
  - عندما لا يكون عقد المؤمن له على الحياة قد تم إنهاؤه ولم يصبح فائض عمالة ولكن تم حجز الراتب أو العلاوات جزئياً أو كلياً لأي سبب في عقد العمل.
- إذا كانت البطالة/إنهاء عقد العمل بسبب:
- الاستقالة أو ترك العمل بشكل دائم أو مؤقت بالاتفاق المشترك أو بسبب فائض العمالة؛ أو
  - العجز أو الحادث أو المرض أو أي أسباب طبية أخرى سواء أن كانت عقلية أو عضوية؛ أو
  - عندما تكون البطالة جزءاً موسمي اعتيادي من الوظيفة أو بسبب عدم تجديد عقد العمل من قبل صاحب العمل؛ أو
  - سوء السلوك؛ أو
  - رفض قبول الأوامر من الرؤساء؛ أو
  - الإدانة في جريمة؛ أو
  - عدم الأمانة أو الفعل الاحتمالي؛ أو
  - عدم الأداء أو ضعف الأداء؛ أو
  - التوطين؛ أو
  - الفصل خلال أي فترة تجريبية أو فترة الاختبار الوظيفي؛ أو
  - رفض قبول عرض عمل؛ أو
  - الفصل من العمل الذي ينشأ خارج البحرين وقطر؛ أو
  - الفصل أو فائض العمالة عندما يكون صاحب العمل هو قريب أو فرد من أسرة مالك الوثيقة أو المؤمن له على الحياة أو عندما يكون مالك الوثيقة أو المؤمن له على الحياة المساهم الرئيسي في الشركة أو عضواً في مجلس إدارتها؛ أو
  - المظاهرات أو الإضرابات أو النزاعات العمالية المنتظمة الأخرى أو أي أفعال غير قانونية؛ أو

- إخفاق الشركة عندما يكون السبب يرجع لكارثة طبيعية أو الحرب أو حدث شبه حربي.

## 7. المكافأة الترحيبية

قد تكون مؤهلاً للحصول على المكافأة الترحيبية إذا دفعت أقساط التأمين المنتظمة الخاصة بك في الحد الأدنى المحدد لقسط التأمين أو أعلى من حدود محددة لقسط التأمين.

إذا انطبقت، يبين جدول الوثيقة و/أو ملحق لاحق لزيادات قسط التأمين المنتظم مستوى المكافأة الترحيبية.

يتم تخصيص المكافأة الترحيبية للوحدات الابتدائية عند استلام كل قسط تأمين لأول 12 شهراً من بدء فترة المساهمة الابتدائية المطبقة.

مع مراعاة البند 6-12 وللحفاظ على أي مكافأة ترحيبية مطبقة بالكامل، يجب عليك دفع أقساط التأمين المنتظمة الخاصة بك بالمبلغ المطلوب (أو أعلى) لمدة 18 شهراً على الأقل من بدء فترة المساهمة الابتدائية المطبقة.

إذا قمت بتخفيض أقساط التأمين المنتظمة الخاصة بك خلال فترة الـ 18 شهراً هذه، سوف نخصم من حساب الوحدة الابتدائية الخاص بك مبلغاً مساوياً للمكافأة الترحيبية التي تم دفعها فيما يختص بتخفيض قسط التأمين.

إذا أصبحت الوثيقة خاملة أو تمت تصفيتها بالكامل خلال فترة الـ 18 شهراً هذه، يتم خصم قيمة المكافأة الترحيبية من حساب الوحدة الابتدائية في اليوم الذي تصبح فيه الوثيقة خاملة أو تتم فيه تصفيتها بالكامل.

## 8. مكافأة الولاء

مع مراعاة البند 6-12، يستحق دفع مكافأة الولاء في كل ذكرى سنوية خامسة للوثيقة باستثناء ما يكون في تاريخ الاستحقاق، وفي هذه الحالة يستحق فقط دفع مكافأة الاستحقاق (أرجع للبند 9)، إذا:

- لم تنقضي الوثيقة؛ و
  - تم دفع جميع أقساط التأمين المنتظمة المستحقة عن فترة مكافأة الولاء المطبقة بنفس المستوى أو أعلى من المستوى المبين في جدول الوثيقة.
- يتم احتساب مكافأة الولاء كرد جزئي لرسوم الإدارة السنوية التي يتم اقتطاعها من الوثيقة ناقصاً أي مكافأة ولاء سابقة تم دفعها.
- يكون الرد الجزئي في الذكرى السنوية الخامسة والعاشرة للوثيقة هو 10% من رسم الإدارة السنوي.
- في الذكرى السنوية الخامسة عشر للوثيقة وكل ذكرى سنوية خامسة لاحقة، يكون الرد الجزئي بنسبة 20% من رسم الإدارة السنوي.

سوف نقيّم الدليل، وحسب تقديرنا نقوم بـ:

- إضافة الزيادة في المزية بالشروط القياسية؛ أو
- إضافة الزيادة في المزية بشروط خاصة؛ أو
- تأجيل أو رفض الزيادة في المزية.

إذا انطبقت مزية الوفاة العرضية على الوثيقة الخاصة بك، لن يتم استعادة هذه المزية.

## 6.10 الانقضاء

لوثائق التأمين بأقساط التأمين المنتظمة ومع مراعاة البند 6-12، إذا توقفت أقساط التأمين المنتظمة في أي وقت وانخفضت قيمة التصفية إلى الصفر، تنقضي الوثيقة وتتوقف جميع المزايا.

تنقضي الوثيقة وتتوقف جميع المزايا لوثائق التأمين الخاملة والوثائق التي تم الدفع فيها بأقساط التأمين الفردية و/أو أقساط التأمين الفردية الإضافية إذا انخفضت قيمة التصفية إلى الصفر.

## 6.11 استعادة وثيقة منقضية

يمكنك أن تطلب منا خلال 24 شهرا من تاريخ الانقضاء، وحسب تقديرنا المطلق، استعادة الوثيقة الخاصة بك وإعادة البدء في دفع أقساط التأمين المنتظمة بنفس مستوى قسط التأمين أو بمستوى قسط تأمين مختلف (مع مراعاة أي حد أدنى لمستوى قسط تأمين معمول به في ذلك الوقت) أو دفع قسط تأمين فردي إضافي بالتواصل معنا مباشرة أو من خلال المستشار المالي الخاص بك.

سوف نخبرك في ذلك الوقت إذا احتجنا لأي معلومات إضافية.

إذا كانت الوثيقة الخاصة بك في فترة المساهمة الابتدائية الأساسية عند انقضائها، يمكنك عند الاستعادة دفع جميع أقساط التأمين المنتظمة غير المدفوعة أو تمديد فترة المساهمة الابتدائية بطول المدة التي لم يتم فيها دفع أقساط التأمين المنتظمة. يجب عليك إجراء هذا الخيار عند طلب الاستعادة.

إذا كانت الوثيقة الخاصة بك خارج فترة المساهمة الابتدائية الأساسية، يجب عليك عند الاستعادة دفع جميع أقساط التأمين المنتظمة غير المدفوعة.

عند إعادة بدء أقساط التأمين المنتظمة بمستوى أقل، يتم التعامل مع ذلك على أنه تخفيض في أقساط التأمين المنتظمة من تاريخ استعادة الوثيقة، كما هو مبين في البند 6.7.

عند إعادة بدء أقساط التأمين المنتظمة بمستوى أعلى، يتم التعامل مع ذلك على أنه زيادة في أقساط التأمين المنتظمة من تاريخ استعادة الوثيقة، كما هو مبين في البند 6.5.

عند استلامنا وقبولنا لطلبك، يكون أول قسط تأمين تم تخفيضه مستحقا في تاريخ استحقاق قسط التأمين التالي.

إذا دفعت جميع أقساط التأمين المنتظمة غير المدفوعة يتم تخصيص الوحدات بشكل اعتيادي في حساب الوحدة الخاص بك باستخدام السعر التالي المتاح للصناديق التي اخترتها.

بعد الاستعادة، إذا تم دفع جميع أقساط التأمين المنتظمة المتوقعة بمستوى قسط التأمين المناسب سوف تظل مؤهلا لمكافآت الولاء ومكافأة الاستحقاق اللاحقة.

إذا كانت لديك في السابق مزية الإعفاء من قسط التأمين و/أو التغطية التأمينية الإضافية على الحياة في الوثيقة وترغب في استعادتها أو في إضافة مزية الإعفاء من قسط التأمين و/أو التغطية التأمينية الإضافية على الحياة للوثيقة الخاصة بك سوف نحتاج لدليل إضافي عن الصحة ومعلومات تأمين أخرى يجب عليك توفيرها على نفقتك الخاصة.

سوف نقيّم الدليل، وحسب تقديرنا نقوم بـ:

- استعادة الوثيقة وجميع المزايا المطبقة بالشروط القياسية؛ أو
- استعادة الوثيقة ولكن بعض المزايا المطبقة يتم قبولها بشروط خاصة أو يتم رفضها أو تأجيلها أو تطبيق استثناءات على مزايا محددة؛ أو
- رفض استعادة الوثيقة.

إذا انطبقت مزية الوفاة العرضية على الوثيقة الخاصة بك، لن يتم استعادة هذه المزية.

## 6.12 البطالة غير الطوعية خلال فترة المساهمة الابتدائية الأساسية

إذا أصبحت عاطلاً عن العمل بشكل غير طوعي خلال فترة المساهمة الابتدائية الأساسية ولم تتمكن من دفع أقساط التأمين المنتظمة، بناءً على إثبات مقبول للبطالة وأي متطلبات أخرى، فقد نسمح لك بتعليق أقساط التأمين المنتظمة لمدة تصل إلى أربعة أشهر.

لكي يصبح المؤمن له على الحياة مؤهلاً لتعليق أقساط التأمين المنتظمة، يجب:

- أن يكون عمره بين 18 و59 سنة؛ و
- أن يكون قد عمل مع نفس صاحب العمل لفترة متواصلة لا تقل عن ستة أشهر؛ و
- لديه عقد عمل بدوام كامل مع صاحب العمل.

لن تصبح الوثيقة الخاصة بك خلال فترة تعليق قسط تأمين منتظم خاملة أو منقضية ولن يتأثر استحقاقك للمكافأة الترحيبية و/أو مكافأة الولاء و/أو مكافأة الاستحقاق.

يتم تمديد فترة المساهمة الابتدائية الأساسية بطول مدة تعليق قسط التأمين المنتظم، وتستمر جميع المزايا والرسوم خلال فترة التعليق (بما في ذلك أي إعفاء من قسط التأمين).

إذا لم يعاد البدء في دفع أقساط التأمين المنتظمة في نهاية فترة التعليق، تنقضي الوثيقة كما هو مفصل في البند 6.10.

6.9

إذا تم تقديم مطالبة بموجب مزية الإعفاء من قسط التأمين، يتوقف تصعيد أقساط التأمين المنتظمة وتبقى أقساط التأمين المنتظمة في المستوى الذي كانت مستحقة عليه في تاريخ تقديم المطالبة.

إعادة بدء أقساط التأمين المنتظمة في وثيقة خاملة يمكنك إعادة بدء أقساط التأمين المنتظمة بنفس مستوى قسط التأمين أو بمستوى قسط تأمين مختلف (مع مراعاة أي حد أدنى لمستوى قسط تأمين معمول به في ذلك الوقت) أو دفع قسط تأمين فردي إضافي بالتواصل معنا مباشرة أو من خلال مستشارك المالي.

سوف يخضع الطلب الخاص بك لأي متطلبات تأمين وتقديم معلومات أخرى نطلبها في ذلك الوقت.

إذا أعدت البدء بنفس مستوى قسط التأمين المنتظم وأصبحت الوثيقة الخاصة بك خاملة خلال فترة مساهمة ابتدائية ثانوية، تبدأ فترة المساهمة الابتدائية المتبقية من تاريخ أي إعادة بدء لأقساط التأمين المنتظمة.

يمكنك اختيار دفع جميع أقساط التأمين المنتظمة غير المدفوعة، وشريطة دفع جميع أقساط التأمين المنتظمة اللاحقة عند استحقاقها، سوف تصبح مؤهلاً لمكافآت الولاء ومكافأة الاستحقاق اللاحقة.

إذا أعدت البدء بمستوى أقل يتم التعامل مع ذلك على أنه تخفيض لأقساط التأمين المنتظمة من تاريخ إعادة بدء أقساط التأمين المنتظمة، كما هو مبين في البند 6.7.

إذا أصبحت الوثيقة الخاصة بك خاملة خلال فترة مساهمة ابتدائية ثانوية، تبدأ فترة المساهمة الابتدائية المتبقية من تاريخ أي إعادة بدء لأقساط التأمين المنتظمة بمستوى قسط التأمين الأقل.

إذا أعدت البدء بمستوى أعلى، يتم التعامل مع ذلك على أنه زيادة في أقساط التأمين المنتظمة من تاريخ إعادة بدء أقساط التأمين المنتظمة، كما هو مبين في البند 6.5.

إذا أصبحت الوثيقة الخاصة بك خاملة خلال فترة مساهمة ابتدائية ثانوية، تبدأ فترة المساهمة الابتدائية المتبقية تلك من تاريخ أي إعادة بدء لأقساط التأمين المنتظمة.

يمكنك اختيار دفع جميع أقساط التأمين المنتظمة غير المدفوعة وشريطة دفع جميع أقساط التأمين المنتظمة اللاحقة عند استحقاقها، سوف تصبح مؤهلاً للحصول على مكافآت الولاء ومكافأة الاستحقاق اللاحقة.

إذا دفعت جميع أقساط التأمين المنتظمة غير المدفوعة يتم تخصيص الوحدات بشكل اعتيادي في حساب الوحدة الخاص بك باستخدام السعر التالي المتاح للصناديق التي اخترتها.

بمجرد إعادة البدء في أقساط التأمين المنتظمة، سوف نوقف اقتطاع رسم الوثيقة الخاملة.

عند استلامنا وقبولنا لطلبك، يستحق قسط التأمين المنتظم التالي في تاريخ استحقاق قسط التأمين التالي.

إذا كانت لديك في السابق مزية الإعفاء من قسط التأمين و/أو التغطية التأمينية الإضافية على الحياة في الوثيقة وترغب في استعادتها أو في إضافة مزية الإعفاء من قسط التأمين و/أو التغطية التأمينية الإضافية على الحياة للوثيقة الخاصة بك سوف نحتاج لدليل إضافي عن الصحة ومعلومات تأمين أخرى والتي يجب عليك توفيرها على نفقتك الخاصة.

6.7

**تخفيض قسط التأمين المنتظم**

يمكنك أن تطلب تخفيض مبلغ قسط التأمين المنتظم الخاص بك بالتواصل معنا مباشرة أو من خلال مستشارك المالي. يخضع أي تخفيض في قسط التأمين للحد الأدنى لقسط التأمين المعمول به في ذلك الوقت، والذي يمكن الحصول عليه باستخدام تفاصيل الاتصال الخاصة بنا في البند 4.5.

إذا تم تخفيض مبلغ قسط التأمين المنتظم خلال فترة المساهمة الابتدائية الأساسية، سيعتبر مبلغ التخفيض في أقساط التأمين المنتظمة من قبلنا على أنه عدم دفع لقسط التأمين المنتظم وسوف تخضع الوثيقة لرسم تخفيض قسط التأمين المنتظم كما هو مبين في البند 14.8.

إذا تم تخفيض قسط التأمين المنتظم خلال 18 شهراً من بدء فترة مساهمة ابتدائية قد تفقد كل أو بعض من أي مكافأة ترحيبية مطبقة كما هي مبينة في البند 7.

يعتمد دفع مكافأة الولاء ومكافأة الاستحقاق على دفع أقساط التأمين المنتظمة على الأقل بنفس مستوى قسط التأمين المنتظم الذي اخترته عند بداية الوثيقة الخاصة بك، عليه إذا قمت بتخفيض أقساط التأمين المنتظمة لأقل من ذلك المستوى قبل استحقاق أي مكافأة ولاء أو مكافأة استحقاق، لن يتم دفع مكافأة/مكافآت الولاء أو مكافأة الاستحقاق.

عند استلامنا وقبولنا لطلبك، يكون أول قسط تأمين تم تخفيضه مستحقاً في تاريخ استحقاق قسط التأمين التالي.

إذا انطبقت مزية الإعفاء من قسط التأمين على الوثيقة الخاصة بك، يتم تخفيض مبلغ المزية بمبلغ التخفيض في قسط التأمين المنتظم.

6.8

**الوثيقة الخاملة**

مع مراعاة البند 6-12، إذا توقفت عن دفع أقساط التأمين المنتظمة وكان لدى الوثيقة قيمة وحدة تراكمية إيجابية، تصبح الوثيقة خاملة وتخضع الوثيقة لرسم الوثيقة الخاملة كما هو مبين في البند 9-14.

إذا اشتملت الوثيقة على مزية الإعفاء من قسط التأمين و/أو مزية الوفاة العرضية، يتوقف تطبيقها كما يتوقف رسم المزية المرتبط بها.

يستمر اقتطاع جميع الرسوم الأخرى المطبقة بينما الوثيقة خاملة.

لن تكون الوثائق الخاملة مؤهلة لمكافأة الولاء أو مكافأة الاستحقاق ما لم يتم دفع أقساط التأمين غير المدفوعة قبل استحقاق المكافأة المطبقة.

إذا أصبحت الوثيقة خاملة خلال 18 شهراً من بدء فترة مساهمة ابتدائية يتم استبعاد القيمة الابتدائية للمكافأة الترحيبية من الوثيقة بالكامل في اليوم الذي تصبح فيه الوثيقة خاملة، كما هو موضح في البند 7.

تنقضي الوثيقة الخاملة إذا انخفضت قيمة التصفية للصفر.



6.1 **قسط التأمين الفردي**  
يمكنك بدء الوثيقة الخاصة بك بقسط تأمين فردي. تخضع أقساط التأمين الفردية لرسم قسط التأمين الفردي، كما هو مبين في البند 14.7، وسوف يتم تخصيصها لوحدات تراكمية.

6.2 **قسط التأمين الفردي الإضافي**  
يمكنك دفع قسط تأمين فردي إضافي في أي وقت بعد تاريخ بدء الوثيقة، مع مراعاة شروط الوثيقة هذه وأي متطلبات حد أدنى لقسط التأمين في ذلك الوقت. تخضع أقساط التأمين الفردية الإضافية لرسم قسط التأمين الفردي، كما هو مبين في البند 13.7، وسوف يتم تخصيصها لوحدات تراكمية.

6.6 **تصعيد أقساط التأمين المنتظمة**

يمكنك اختيار خيار التصعيد عندما تقدم للوثيقة أو إضافته للوثيقة في أي وقت وسيطبق التصعيد في أقساط التأمين المنتظمة في الذكرى السنوية التالية للوثيقة.

عند اختيار خيار التصعيد في تاريخ بدء الوثيقة وكانت مزية الإعفاء من قسط التأمين أيضا تنطبق على الوثيقة الخاصة بك، يزيد مبلغ مزية الإعفاء من قسط التأمين تماشيا مع كل زيادة تصعيد في أقساط التأمين المنتظمة دون تأمين إضافي.

إذا اخترت إضافة خيار التصعيد بعد تاريخ بدء الوثيقة واشتملت الوثيقة الخاصة بك أيضا على مزية الإعفاء من قسط التأمين أو رغبت في زيادة مزية الإعفاء من قسط التأمين في أي وقت، سوف نحتاج إلى دليل إضافي عن الصحة ومعلومات تأمين أخرى والتي يجب عليك تقديمها على نفقتك الخاصة. سوف نقيم الدليل وحسب تقديرنا المطلق نقوم بما يلي:

- إضافة مزية الإعفاء من قسط التأمين و/أو السماح بزيادات مستقبلية في التصعيد في مزية الإعفاء من قسط التأمين بالشروط القياسية؛ أو
- إضافة مزية الإعفاء من قسط التأمين و/أو السماح بزيادات مستقبلية في التصعيد في مزية الإعفاء من قسط التأمين بشروط خاصة؛ أو
- تأجيل أو رفض إضافة مزية الإعفاء من قسط التأمين أو تأجيل أو رفض زيادات التصعيد المستقبلية في مزية الإعفاء من قسط التأمين.

يبين سعر التصعيد في جدول الوثيقة أو الملحق إذا تمت إضافته بعد تاريخ بدء الوثيقة.

يعني التصعيد أنه في كل ذكرى سنوية للوثيقة تتم زيادة جميع أقساط التأمين المنتظمة اللاحقة بمبلغ مساوي لسعر التصعيد مضروبا في مبلغ قسط التأمين المنتظم.

تنطبق فترة مساهمة ابتدائية ثانوية من تاريخ استحقاق قسط التأمين الخاص بأول قسط تأمين تم تصعيده فيما يتعلق بمبلغ الزيادة. يتم تحديد مدة فترة المساهمة الابتدائية الثانوية بما تبقى من مدة الوثيقة.

6.3 **فترة المساهمة الابتدائية**  
تنطبق فترة مساهمة ابتدائية على أقساط التأمين المنتظمة فقط، وهي فترة من الزمن محددة بالشهور يتم خلالها تخصيص جميع أقساط التأمين المنتظمة للوحدات الابتدائية.

يمكن أن تكون فترة المساهمة الابتدائية إما:

- فترة المساهمة الابتدائية الأساسية، والتي تبدأ من تاريخ بدء الوثيقة وتتعلق بمبلغ قسط التأمين المنتظم الابتدائي؛ أو
- فترة مساهمة ابتدائية ثانوية، تبدأ من تاريخ أي زيادة في أقساط التأمين المنتظمة وتطبق على مبلغ الزيادة في قسط التأمين المنتظم فقط.

يبين جدول الوثيقة أو ملحق لاحق لزيادات قسط التأمين المنتظم طول مدة أي فترة مساهمة ابتدائية مطبقة.

يتم تخصيص جميع أقساط التأمين المنتظمة المستحقة بعد إكمال فترة المساهمة الابتدائية ذات الصلة للوحدات التراكمية.

6.4 **الاختلاف في قسط التأمين المنتظم**  
إذا لم يكن مبلغ قسط التأمين المنتظم المدفوع مساويا لقسط التأمين المنتظم المستحق، يجوز لنا حسب تقديرنا المطلق قبول المبلغ المستلم كتنسوية للمبلغ المستحق، ولكن سوف نستخدم المبلغ المستلم فقط لاحتساب عدد الوحدات التي يجب إضافتها لحساب الوحدة الخاص بك.

6.5 **زيادة أقساط التأمين المنتظمة**  
يمكنك أن تطلب زيادة قسط التأمين المنتظم الخاص بك بالتواصل معنا مباشرة أو من خلال مستشارك المالي. اعتمادا على مبلغ الزيادة قد نحتاج إلى معلومات والتي سوف نؤكدها معك في ذلك الوقت.

بعد استلام وقبول طلبك من قبلنا، سوف يستحق أول قسط تأمين منتظم في تاريخ استحقاق قسط التأمين التالي.

قد تنطبق فترة مساهمة ابتدائية ثانوية على مبلغ أي زيادة في أقساط التأمين المنتظمة من تاريخ استحقاق قسط التأمين لأول قسط تأمين منتظم تمت زيادته.



|                            |  |
|----------------------------|--|
| قيمة التصفية               | المبلغ مستحق الدفع لك بعد التصفية الكلية للوثيقة.  |
| الوحدة                     | الأجزاء المتساوية التي يتم تقسيم صندوق عليها.  |
| الإعفاء من قسط التأمين     | مزية اختيارية يتم فيها دفع أقساط التأمين المنتظمة أو نسبة من أقساط التأمين المنتظمة المستحقة من قبلنا إذا أصبحت عاجزا بشكل كلي (كما هو معرف في البند 12.4).  |
| المكافأة الترحيبية         | يجوز لنا تطبيق وحدات ابتدائية إضافية على الوثيقة الخاصة بك لأول 12 شهرا من تاريخ بدء الوثيقة و/أو لمدة 12 شهرا من تاريخ أي زيادة في قسط التأمين المنتظم استنادا إلى مستوى أقساط التأمين المنتظمة التي تم دفعها شريطة الاستمرار في دفع أقساط التأمين المنتظمة بنفس أو فوق المستوى المطلوب لمدة لا تقل عن 18 شهرا. |
| الصناديق الخارجية من زيورخ | مجموعة صناديق أنشأتها زيورخ تستثمر كل منها في صندوق خارجي فردي. الصناديق الخارجية من زيورخ مبنية بتفاصيل أكثر في "دليل مجموعة الصناديق من زيورخ" (الصناديق الخارجية والمدارة وصناديق المال).   |

3. السياق
- 5.3 مدة الوثيقة
- يتم اختيار مدة الوثيقة من قبلك عندما تقدم لها ويجب أن تكون بالسنوات الكاملة على أن يكون الحد الأدنى خمسة سنوات.
- يجب أن تنتهي مدة الوثيقة قبل بلوغ المؤمن له على الحياة لعمر الـ 80 سنة، أو بالنسبة لوثائق التأمين المشترك على الحياة، قبل أن يصل الأكبر سنا من بين المؤمن لهما على الحياة عمر الـ 80 سنة.
4. السلطة التقديرية
- 5.4 عملة الوثيقة
- في شروط الوثيقة هذه حيث يمكننا استخدام سلطتنا التقديرية لاتخاذ قرار أو طلب معلومات أو دليل أو استخدام حكم والاحتفاظ بحق إجراء تعديلات، سيتم ذلك بشكل معقول ومتناسب وعادل ووفقا للقوانين واللوائح.
- يتم التعبير عن جميع أقساط التأمين والرسوم والسحوبات المنتظمة والتصفيات الكلية أو الجزئية ودفعات المطالبة بعملة الوثيقة التي تختارها عند التقديم للوثيقة الخاصة بك.
- 5.2 أساس الوثيقة
- 5.1 المؤمن له على الحياة
6. أقساط التأمين
- يمكنك اختيار دفع أقساط تأمين منتظمة أو أقساط تأمين فردية أو مزيج من الاثنين. يمكن دفع أقساط التأمين الفردية في أي وقت بعد تاريخ بدء الوثيقة.
- يجب عليك دفع أي رسم يفرضه البنك أو أي مؤسسة مالية أخرى عن دفع أقساط التأمين.
- إذا كنت تدفع أقساط تأمين منتظمة وتوقفت عن دفع أقساط التأمين في أي وقت قبل تاريخ استحقاق آخر قسط خاص بك، قد تتكبد رسوم إضافية والتي ما كانت لتتنطبق بخلاف ذلك كما هي مبين في البند 14.9.
- سوف يعتبر قسط التأمين الخاص بك على أنه تم قبوله عند إكمال متطلبات الأعمال والمتطلبات القانونية والتنظيمية الخاصة بنا.
- يمكننا رفض قبول قسط التأمين الخاص بك لتفادي انتهاك أي لوائح مكافحة غسل أموال أو أي قوانين ولوائح أخرى معمول بها في البحرين وقطر أو أيل أوف مان أو أي ولاية قضائية أخرى ذات صلة.
- 5.2 أساس الوثيقة
- يتم إعداد الوثيقة الخاصة بك إما على أساس التأمين الفردي أو المشترك على الحياة.
- تنتهي وثيقة التأمين الفردي على الحياة عند وفاة المؤمن له على الحياة.
  - تنتهي وثيقة التأمين المشترك على الحياة بوفاة المؤمن له على الحياة الأول.
- قد تتسبب ظروف أخرى أيضا في إنهاء الوثيقة كما هي مفصلة في البند 16.

|                           |   |
|---------------------------|---|
| وحدة ابتدائية             | نوع الوحدات التي يتم تخصيص أقساط التأمين المنتظمة إليها خلال فترة المساهمة الابتدائية. يتم أيضا تخصيص أي مكافأة ترحيبية للوحدات الابتدائية. لا يكون لدى الوحدات الابتدائية قيمة تصفية خلال فترة المساهمة الابتدائية الأساسية.   |
| مصلحة تأمينية             | هذا مصطلح قانوني، يطلب من مالك الوثيقة أن تكون لديه مصلحة تأمينية في المؤمن له على الحياة. قد تنشأ هذه المصلحة إذا كان مالك الوثيقة سيعاني من خسارة مالية إذا توفي المؤمن له على الحياة. قد لا تكون الخسارة دائما مالية، قد تكون على سبيل المثال بسبب طبيعة علاقة شخصية بين مالك الوثيقة والمؤمن له على الحياة. |
| الانقضاء                  | يحدث ذلك عندما تصبح قيمة الوثيقة غير قادرة على تحمل الرسوم المستمرة، أو نتيجة لإلغائنا للوثيقة وفقا لشروط الوثيقة هذه. تنتهي الوثيقة بمجرد انقضائها وتتوقف جميع المزايا.  |
| المؤمن له على الحياة      | شخص يبلغ من العمر 18 سنة فأكثر تم التأمين على حياته بموجب الوثيقة.  |
| مكافأة الولاء             | إعادة جزئية لرسم الإدارة السنوي يتم دفعها كل خمسة سنوات بعد الذكرى السنوية الخامسة شريطة استلام جميع أقساط التأمين المنتظمة المتوقعة.   |
| مكافأة الاستحقاق          | إعادة جزئية لرسم الإدارة السنوي يتم دفعها في تاريخ الاستحقاق، شريطة استلام جميع أقساط التأمين المنتظمة المتوقعة.  |
| تاريخ الاستحقاق           | التاريخ المبين في جدول الوثيقة الذي تنتهي فيه الوثيقة، ما لم يتم إنهاؤها مبكرا أو تمديدتها وفقا لشروط الوثيقة هذه.  |
| خاملة                     | الحالة التي يكون فيها بالوثيقة قيمة وثيقة إيجابية ولا يتوقع دفع المزيد من أقساط التأمين.  |
| الوثيقة                   | تتكون الوثيقة الخاصة بك من شروط الوثيقة هذه وجدول الوثيقة الخاصة بك وأية تعديلات لاحقة نجرها وفقا لشروط الوثيقة هذه.  |
| الذكرى السنوية للوثيقة    | الذكرى السنوية لتاريخ بدء الوثيقة.  |
| تاريخ بدء الوثيقة         | التاريخ المبين في جدول الوثيقة على أنه تاريخ بدء الوثيقة.   |
| مالك الوثيقة              | المالك القانوني للوثيقة الخاصة بك. يمكن أن يكون مالك الوثيقة لغاية شخصين يبلغان من العمر 18 سنة فما فوق، أو أمناء انتمان أو شركة.   |
| جدول الوثيقة              | مستند يقدمه لك يحدد التفاصيل المحددة للوثيقة الخاصة بك، ويشمل (دون حصر): رقم الوثيقة واسم مالك الوثيقة والمؤمن له على الحياة ومبلغ قسط التأمين ومدة الوثيقة والرسوم والاختيار الأولي للصناديق وتاريخ الاستحقاق.   |
| مدة الوثيقة               | طول المدة الزمنية التي يتوقع أن تبقى فيها الوثيقة سارية قبل الاستحقاق. فيما يتعلق بأقساط التأمين المنتظمة تكون هذه الفترة التي يتوقع خلالها دفع أقساط التأمين.  |
| قيمة الوثيقة              | قيمة جميع الوحدات التي تحتفظ بها الوثيقة.   |
| تاريخ استحقاق قسط التأمين | يبين جدول الوثيقة الخاصة بك تاريخ استحقاق أول قسط تأمين من أقساط التأمين المنتظمة. يستند تاريخ استحقاق قسط التأمين إلى أقساط التأمين المنتظمة اللاحقة على تاريخ استحقاق قسط التأمين الأول والوثيرة المبينة في جدول الوثيقة.   |

## 1. مقدمة

الوثيقة هي عقد تأمين بين:

- مالك الوثيقة المسمى في جدول الوثيقة ("أنت" و"الخاص بك")؛ و
- زيورخ انترناشيونال لايف ليمتد ("نحن"، "الخاص بنا")

وهي تتكون من شروط الوثيقة وجدول الوثيقة الخاصة بك وأي تعديلات نجرها وفقا لشروط هذه الوثيقة. يرجى الاحتفاظ بها في مكان آمن.

### مخاطر الاستثمار

يتم استثمار أقساط التأمين التي تدفعها وأي مكافآت تكتسبها في صناديق الاستثمار التي تختارها. قد تتقلب قيمة هذه الاستثمارات بالزيادة أو الانخفاض والعائدات غير مضمونة. إذا زادت العائدات تزيد قيمة الوثيقة الخاصة بك وإذا انخفضت العائدات قد تحصل على مبلغ أقل مما قمت باستثماره.

## 2. مسرد المصطلحات

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| وحدة تراكمية                          | نوع الوحدات التي يتم تخصيص أقساط التأمين المنتظمة إليها بعد إكمال فترة المساهمة الابتدائية والتي يتم تخصيص جميع أقساط التأمين الفردية وأقساط التأمين الفردية الإضافية إليها.   |
| مزية الوفاة العرضية                   | مزية اختيارية تدفع مبلغ ثابت (مع مراعاة شروط الوثيقة هذه) إذا توفي المؤمن له على الحياة ذي الصلة نتيجة لحادث.  |
| التغطية التأمينية الإضافية على الحياة | مزية اختيارية تدفع مبلغ ثابت (مع مراعاة شروط الوثيقة هذه) عند وفاة المؤمن له على الحياة ذي الصلة   |
| لوائح مكافحة غسل الأموال              | مجموعة من الإجراءات والقوانين والنظم تم إعدادها لإيقاف العملية التي يحاول من خلالها المجرمون إخفاء الأصل الحقيقي وملكية عائدات الأنشطة الإجرامية.  |
| يتنازل                                | تحويل ملكية الوثيقة الخاصة بك من مالك وثيقة إلى آخر بشكل قانوني.   |
| استراتيجية الاستثمار التلقائي         | خيار استثمار تلقائي يقلل من تعرضك لاستثمارات مرتفعة المخاطر مع انخفاض المدة المتبقية للوثيقة الخاصة بك. يتم توضيح استراتيجية الاستثمار التلقائي بتفاصيل أكثر في "دليل مجموعة الصناديق من زيورخ" (الصناديق الخارجية والمدارة وصناديق المال) |
| مستفيد                                | شخص أو شركة تستلم مبلغا من الوثيقة في حالة مطالبة.   |
| مزية                                  | مخاطرة مشمولة بالتغطية التأمينية من قبلنا بموجب الوثيقة.   |
| الرسوم                                | الاقطاعات التي نأخذها من أقساط التأمين الفردية من حساب الوحدة الخاص بك و/أو من قيمة الوثيقة الخاصة بك محددة لخيارات الوثيقة والموضحة في البند 14 .   |
| حدث مطالبة                            | أي حدث يقع للمؤمن له على الحياة ذي الصلة يتفق مع التعريف الملانم المتضمن في شروط الوثيقة هذه والذي ينتج عنه دفع مطالبة.  |
| صندوق                                 | محفظة استثمارات مقسمة إلى وحدات يديرها مدير صندوق.   |
| مستشار الاستثمار في الصندوق           | شخص أو شركة مؤهلة لاتخاذ قرارات الاستثمار و/أو تقديم المشورة فيما يتعلق بالوثيقة الخاصة بك، وعادة ما يكون ذلك مقابل رسم.   |
| مدير الصندوق                          | الشخص أو الشركة المسؤولة عن استراتيجية صندوق وتدير تداوله اليومي. زيورخ غير مسؤولة عن تصرفات أو قرارات مدراء الصندوق.  |
| فترة المساهمة الابتدائية              | فترة زمنية بالأشهر يتم خلالها تخصيص جميع أقساط التأمين المنتظمة المستحقة إلى وحدات ابتدائية.   |

|    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 19 | 26. القوة القاهرة                            | 15 | 14.11 رسم التحويل   |
| 19 | 27. الحق العام لإجراء تعديلات                | 15 | 14.12 رسم تحويل العملة  |
| 19 | 28. التعديلات على شروط الوثيقة               | 15 | 14.13 رسم صرف العملة  |
| 20 | 29. القانون والتفسير                         | 16 | 14.14 رسم التصفية   |
| 20 | 30. قيود الدفع                               | 16 | 14.15 رسم مستشار الاستثمار في الصندوق   |
| 20 | 31. العقوبات                                 | 16 | 15. التعديلات على الرسوم  |
| 20 | 32. الامتثال للقوانين واللوائح               | 16 | 16. تمديد تاريخ استحقاق الوثيقة   |
| 21 | 33. تبادل المعلومات في الخارج                | 17 | 17. متى تنتهي الوثيقة   |
| 21 | 34. تقديم التقارير للسلطات الضريبية          | 17 | 18. مطالبات المزية  |
| 21 | 35. حق الإنهاء نتيجة للتعرض التنظيمي         | 17 | 18.1 متى لن يتم دفع مطالبة  |
| 22 | 36. تغيير مكان الإقامة لأغراض الضريبة        | 18 | 18.2 استثناءات تنطبق على مزية الوفاة العر<br>ضية لن ندفع مطالبة بمزية وفاة<br>عرضية في حال كان الحادث نتيجة<br>لما يلي: |
| 22 | 37. مالك الوثيقة غير المتعاون والدفع المشروط | 18 | 18.3 استثناءات تنطبق على مزية الإعفاء من<br>قسط التأمين   |
| 22 | 38. الضريبة                                  | 18 | 19. الخطأ في تاريخ ميلاد المؤمن له على الحياة   |
| 22 | 39. حقوق الأطراف الثالثة                     | 18 | 20. تعيين مستفيد  |
| 22 | 40. إخلاء مسؤولية                            | 18 | 21. حق الإلغاء  |
| 22 | 41. حماية البيانات والإفصاح عن المعلومات     | 19 | 22. التنازل عن الوثيقة الخاصة بك  |
| 23 | 42. صندوق تعويض مالكي الوثيقة في أيل أوف مان | 19 | 23. إضافة مالك وثيقة جديد   |
| 23 | 43. كيفية متابعة قيمة الوثيقة الخاصة بك      | 19 | 24. لوائح مكافحة غسل الأموال  |
| 23 | 44. الشكاوى                                  | 19 | 25. الإخطارات المرسلة إلينا   |
| 24 | 45. كيفية الاتصال بنا                        |    |   |

## المحتويات

|    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 11 | 10. الصناديق والوحدات                      | 4  | 1. مقدمة   |
| 11 | 10.1 الوحدات                               | 4  | 2. مسرد المصطلحات                                      |
| 11 | 10.2 الصناديق                              | 6  | 3. السياق  |
| 12 | 10.3 تحويل الصناديق                        | 6  | 4. السلطة التقديرية                                    |
| 12 | 10.4 كيف نحسب قيمة الوثيقة الخاصة بك       | 6  | 5. تفاصيل الوثيقة                                      |
| 12 | 10.5 تأجيل إضافة أو خصم وحدات              | 6  | 5.1 المؤمن له على الحياة                               |
| 12 | 10.6 تأجيل الدفع                           | 6  | 5.2 أساس الوثيقة                                       |
| 12 | 11. مستشار الاستثمار في الصندوق            | 6  | 5.3 مدة الوثيقة  |
| 12 | 12. المزايا                                | 6  | 5.4 عملة الوثيقة                                       |
| 12 | 12.1 المبلغ المدفوع عن الوفاة              | 6  | 6. أقساط التأمين                                       |
| 12 | 12.2 مزية الوفاة العرضية                   | 7  | 6.1 قسط التأمين الفردي                                 |
| 12 | 12.3 التغطية التأمينية الإضافية على الحياة | 7  | 6.2 قسط التأمين الفردي الإضافي                         |
| 13 | 12.4 مزية الإعفاء من قسط التأمين           | 7  | 6.3 فترة المساهمة الابتدائية                           |
| 14 | 13. التصفية والسحوبات المنتظمة             | 7  | 6.4 الاختلاف في قسط التأمين المنتظم                    |
| 14 | 13.1 السحوبات المنتظمة                     | 7  | 6.5 زيادة أقساط التأمين المنتظمة                       |
| 14 | 13.2 التصفية الجزئية                       | 7  | 6.6 تصعيد أقساط التأمين المنتظمة                       |
| 14 | 13.3 التصفية الكاملة                       | 8  | 6.7 تخفيض قسط التأمين المنتظم                          |
| 14 | 14. الرسوم                                 | 8  | 6.8 الوثيقة الحاملة                                    |
| 14 | 14.1 رسم استرداد النفقات                   | 8  | 6.9 إعادة بدء أقساط التأمين المنتظمة في وثيقة حاملة    |
| 14 | 14.2 رسم الإدارة السنوي                    | 9  | 6.10 الانقضاء  |
| 14 | 14.3 رسم الإدارة السنوي                    | 9  | 6.11 استعادة وثيقة منقضية                              |
| 14 | 14.4 الرسم السنوي لإدارة الصندوق           | 9  | 6.12 البطالة غير الطوعية خلال فترة المساهمة الابتدائية |
| 15 | 14.5 رسم الصندوق الخارجي                   | 9  | 6.12.1 استثناءات خاصة بتعليق قسط التأمين المنتظم       |
| 15 | 14.6 رسوم المزية                           | 10 | 7. المكافأة الترحيبية                                  |
| 15 | 14.7 رسم قسط التأمين الفردي                | 10 | 8. مكافأة الولاء                                       |
| 15 | 14.8 رسم تخفيض قسط التأمين المنتظم         | 10 | 9. مكافأة الاستحقاق                                    |
| 15 | 14.9 رسم الوثيقة الحاملة                   | 11 |  |
| 15 | 14.10 رسم بطاقة الائتمان                   |    |  |

# وثيقة فيستا

## شروط الوثيقة – البحرين وقطر